

Tento text slúži výlučne ako dokumentačný nástroj a nemá žiadny právny účinok. Inštitúcie Únie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah. Autentické verzie príslušných aktov vrátane ich preambúl sú tie, ktoré boli uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie a ktoré sú dostupné na portáli EUR-Lex. Tieto úradné znenia sú priamo dostupné prostredníctvom odkazov v tomto dokumente

► **B****NARIADENIE RADY (ES) č. 4/2009****z 18. decembra 2008**

o právomoci, rozhodnom práve, uznávaní a výkone rozhodnutí a o spolupráci vo veciach vyžívovacej povinnosti

(Ú. v. EÚ L 7, 10.1.2009, s. 1)

Zmenené a doplnené:

Úradný vestník

		Č.	Strana	Dátum
► M1	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1142/2011 z 10. novembra 2011	L 293	24	11.11.2011
► M2	Nariadenie Rady (EÚ) č. 517/2013 z 13. mája 2013	L 158	1	10.6.2013
► M3	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/228 zo 17. februára 2015	L 49	1	20.2.2015
► M4	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2018/1937 z 10. decembra 2018	L 314	36	11.12.2018

Opravené a doplnené:

- **C1** Korigendum, Ú. v. EÚ L 131, 18.5.2011, s. 26 (4/2009)
- **C2** Korigendum, Ú. v. EÚ L 8, 12.1.2013, s. 19 (4/2009)
- **C3** Korigendum, Ú. v. EÚ L 281, 23.10.2013, s. 29 (4/2009)

▼B

NARIADENIE RADY (ES) č. 4/2009

z 18. decembra 2008

**o právomoci, rozhodnom práve, uznávaní a výkone rozhodnutí a o
spolupráci vo veciach vyživovacej povinnosti**

KAPITOLA I

ROZSAH PÔSOBNOSTI A VYMEDZENIE POJMOV

Článok 1

Rozsah pôsobnosti

1. Toto nariadenie sa vzťahuje na vyživovaciu povinnosť vyplývajúcu z rodinných vzťahov, príbuzenstva, manželstva alebo švagrovstva.

2. V tomto nariadení pojem „členský štát“ znamená každý členský štát, na ktorý sa toto nariadenie uplatňuje.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

1. Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú tieto definície:

1. „rozhodnutie“ je rozhodnutie vo veci vyživovacej povinnosti vydané súdom členského štátu bez ohľadu na jeho označenie, vrátane uznesenia, nariadenia, rozsudku alebo exekučného príkazu, ako aj rozhodnutie o trovách konania vydané súdnym úradníkom. Na účely kapitol VII a VIII pojem „rozhodnutie“ zahŕňa aj rozhodnutie vo veci vyživovacej povinnosti vydané v treťom štáte;

2. „súdny zmier“ je zmier vo veci vyživovacej povinnosti, ktorý schválil súd alebo bol v priebehu konania uzavretý na súde;

3. „verejná listina“ je:

a) písomnosť vo veci vyživovacej povinnosti, ktorá bola úradne vyhotovená alebo zaregistrovaná ako verejná listina v členskom štáte a ktorej pravosť:

i) súvisí s podpisom a obsahom listiny a

ii) bola potvrdená verejným orgánom alebo iným orgánom oprávneným na tento účel; alebo

b) dohoda týkajúca sa vyživovacej povinnosti uzavretá so správnymi orgánmi členského štátu pôvodu alebo nimi overená;

4. „členský štát pôvodu“ je členský štát, v ktorom bolo vydané, podľa okolností veci, rozhodnutie, schválený alebo uzavretý súdny zmier a vyhotovená verejná listina;

▼B

5. „členský štát výkonu“ je členský štát, v ktorom sa žiada o výkon rozhodnutia, súdneho zmieru alebo verejnej listiny;
 6. „dožadujúci členský štát“ je členský štát, ktorého ústredný orgán zasiela žiadosť podľa kapitoly VII;
 7. „dožiadanej členský štát“ je členský štát, ktorého ústredný orgán prijíma žiadosť podľa kapitoly VII;
 8. „haagsky zmluvný štát“ je štát, ktorý je zmluvnou stranou haagskeho Dohovoru o medzinárodnom vymáhaní výživného na deti a iných členov rodiny z 23. novembra 2007 (ďalej len „Haagsky dohovor z roku 2007“) v rozsahu, v akom sa tento dohovor uplatňuje medzi Spoločenstvom a týmto štátom;
 9. „súd pôvodu“ je súd, ktorý vydal rozhodnutie, ktoré sa má vykonat’;
 10. „oprávnený“ je každá fyzická osoba, ktorá má nárok výživné alebo o ktorej sa tvrdí, že má takýto nárok;
 11. „povinný“ je každá fyzická osoba, ktorá má vyživovaciu povinnosť alebo o ktorej sa tvrdí, že má takúto povinnosť.
2. Na účely tohto nariadenia pojed „súd“ zahŕňa aj správne orgány v členských štátoch príslušné vo veciach vyživovacej povinnosti za predpokladu, že tieto orgány poskytujú záruky týkajúce sa nestrannosti a práva strán na vypočutie a ich rozhodnutia podľa právneho poriadku členského štátu, v ktorom boli vydané,
- i) môžu byť napadnuté opravným prostriedkom podaným justičným orgánom alebo preskúmané týmto orgánom a
 - ii) majú podobnú právnu silu a účinky ako rozhodnutie justičného orgánu v rovnakej veci.
- Tieto správne orgány sa uvádzajú v prílohe X. Táto príloha sa vypracuje a mení a dopĺňa v súlade s riadiacim postupom ustanoveným v článku 73 ods. 2 na žiadosť členského štátu, v ktorom sa nachádza dotknutý správny orgán.
3. Na účely článkov 3, 4 a 6 sa pojem „štátna príslušnosť“ nahrádza pojmom „domicil“ v tých členských štátoch, ktoré tento inštitút používajú ako kolízne kritérium v rodinnych veciach.

Na účely článku 6 sa účastníci, ktorí majú „domicil“ v rôznych územných celkoch rovnakého členského štátu, považujú za účastníkov, ktorí majú spoločný „domicil“ v tomto členskom štáte.

▼B

KAPITOLA II

PRÁVOMOC

Článok 3

Všeobecné ustanovenia o právomoci

V členských štátoch je právomoc vo veciach vyživovacej povinnosti daná:

▼C1

- a) súdu podľa miesta obvyklého pobytu odporcu, alebo
- b) súdu podľa miesta obvyklého pobytu oprávneného, alebo
- c) súdu, ktorý má podľa svojho právneho poriadku právomoc konáť o osobnom stave, ak vec týkajúca sa vyživovacej povinnosti je spojená s týmto konaním, pokial' sa táto právomoc nezakladá výlučne na štátnej príslušnosti niektorého z účastníkov, alebo
- d) súdu, ktorý má podľa svojho právneho poriadku právomoc konáť o rodičovských právach a povinnostach, ak vec týkajúca sa vyživovacej povinnosti je spojená s týmto konaním, pokial' sa táto právomoc nezakladá výlučne na štátnej príslušnosti niektorého z účastníkov.

Článok 4

Volba súdu

1. Účastníci konania sa môžu dohodnúť, že právomoc konáť o existujúcich alebo prípadných budúcich sporoch medzi nimi vo veci vyživovacej povinnosti majú tieto súdy členských štátov:

- a) súd alebo súdy členského štátu, v ktorom má jeden z účastníkov obvyklý pobyt;
- b) súd alebo súdy členského štátu, ktorého štátnym príslušníkom je jeden z účastníkov;
- c) v prípade vyživovacej povinnosti medzi manželmi alebo bývalými manželmi:
 - i) súd, ktorý má právomoc konáť o ich spore v manželskej veci, alebo
 - ii) súd alebo súdy členského štátu, ktorý bol aspoň jeden rok členským štátom posledného spoločného obvyklého pobytu manželov.

Podmienky ustanovené v písmenách a), b) alebo c) musia byť splnené v čase uzavretia dohody o voľbe súdu alebo v čase začatia konania na súde.

Právomoc založená dohodou je výlučná, pokial' sa účastníci nedohdli inak.

▼B

2. Dohoda o voľbe súdu sa uzaviera v písomnej forme. Každá komunikácia elektronickými prostriedkami, ktorá poskytuje trvalý záznam o dohode, sa považuje za rovnocennú s písomnou formou.

3. Tento článok sa nevzťahuje na spor o vyživovaciu povinnosť na dieťa vo veku do 18 rokov.

4. Ak sa účastníci dohodli, že založia výlučnú právomoc súdu alebo súdov zmluvného štátu Dohovoru o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach⁽¹⁾ podpísaného 30. októbra 2007 v Lugáne (ďalej len „Lugánsky dohovor“), ktorý nie je členským štátom, uplatňuje sa uvedený dohovor s výnimkou sporov uvedených v odseku 3.

*Článok 5***Právomoc založená na účasti odporcu**

Okrem právomoci založenej na iných ustanoveniach tohto nariadenia má právomoc súd členského štátu vtedy, ak sa odporca zúčastní konania. To neplatí, ak sa odporca zúčastní konania len, aby namietol absenciu právomoci.

*Článok 6***Subsidiárna právomoc**

Ak podľa článkov 3, 4 a 5 nemá právomoc žiadny súd členského štátu ani žiadnen súd zmluvného štátu Lugánskeho dohovoru, ktorý nie je členským štátom, na základe ustanovení uvedeného dohovoru, majú právomoc súdy členského štátu spoločnej štátnej príslušnosti účastníkov.

*Článok 7***Forum necessitatis**

Ak podľa článkov 3, 4, 5 a 6 nemá právomoc žiadny súd členského štátu, súdy členského štátu môžu vo výnimočných prípadoch vo veci rozhodovať, ak sa konanie nemôže účinne začať alebo uskutočniť v treťom štáte, ktorý má so sporom úzku väzbu.

Spor musí mať dostatočnú väzbu s členským štátom konajúceho súdu.

*Článok 8***Obmedzenie možnosti konania**

1. Ak sa rozhodnutie vydalo v členskom štáte alebo haagskom zmluvnom štáte, v ktorom má oprávnený obvyklý pobyt, povinný nemôže začať konanie s účelom zmeniť toto rozhodnutie alebo získať nové rozhodnutie v žiadnom inom členskom štáte, pokial' má oprávnený nadálej obvyklý pobyt v štáte, v ktorom sa rozhodnutie vydalo.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 339, 21.12.2007, s. 3.

▼B

2. Odsek 1 sa neuplatní:

- a) ak sa účastníci v súlade s článkom 4 dohodli na právomoci súdov tohto druhého členského štátu;
- b) ak sa oprávnený podrobí právomoci súdov tohto druhého členského štátu podľa článku 5;
- c) ak príslušný orgán v haagskom zmluvnom štáte pôvodu nemôže alebo odmieta vykonávať svoju právomoc na zmenu rozhodnutia alebo na vydanie nového rozhodnutia, alebo
- d) ak rozhodnutie vydané v haagskom zmluvnom štáte pôvodu nemožno uznať alebo vyhlásiť za vykonateľné v členskom štáte, v ktorom sa zamýšľa konáť o zmene rozhodnutia alebo o vydaní nového rozhodnutia.

*Článok 9***Začatie konania na súde**

Na účely tejto kapitoly sa konanie na súde považuje za začaté:

- a) momentom podania písomnosti, ktorou sa začína konanie alebo rovnocennej písomnosti na súd, za predpokladu, že navrhovateľ neopomenul následne prijať kroky, ktoré bol povinný prijať, aby zabezpečil doručenie písomnosti odporcovi, alebo
- b) ak sa písomnosť musí pred podaním na súd doručiť odporcovi, momentom jej prevzatia orgánom povereným doručovaním za predpokladu, že navrhovateľ neopomenul následne prijať kroky, ktoré bol povinný prijať, aby zabezpečil podanie písomnosti na súd.

*Článok 10***Skúmanie právomoci**

Ak sa začalo konanie na súde členského štátu vo veci, v ktorej nemá podľa tohto nariadenia právomoc konáť, súd aj bez návrhu vyhlási, že nemá právomoc.

*Článok 11***Skúmanie prípustnosti**

1. Ak sa odporca s obvyklým pobytom v inom štáte ako v členskom štáte, v ktorom sa začalo konáť, nezúčastní konania, súd s právomocou preruší konanie dovtedy, kým sa nepreukáže, že odporca mal možnosť prevziať písomnosť, ktorou sa začalo konanie, alebo rovnocennú písomnosť v dostatočnom predstihu tak, aby mohol pripraviť svoju obhajobu, alebo sa na tento účel prijali všetky potrebné kroky.

▼B

2. Namiesto ustanovení odseku 1 tohto článku sa uplatní článok 19 nariadenia (ES) č. 1393/2007, ak sa písomnosť, ktorou sa začalo konanie, alebo rovnocenná písomnosť musela podľa uvedeného nariadenia doručovať z jedného členského štátu do iného.

3. Ak sa neuplatnia ustanovenia nariadenia (ES) č. 1393/2007, uplatní sa článok 15 haagskeho Dohovoru o doručovaní súdnych a mimosúdnych písomností v cudzine v občianskych a obchodných veciach z 15. novembra 1965, ak sa písomnosť, ktorou sa začalo konanie, alebo rovnocenná písomnosť musela doručovať do cudziny podľa tohto dohovoru.

Článok 12

Prekážka začatej veci

1. Ak sa v tej istej veci a medzi rovnakými účastníkmi vedú konania na súdoch rôznych členských štátov, každý súd, ktorý nezačal konáť ako prvý, aj bez návrhu preruší konanie, až kým sa nepotvrdí právomoc súdu, ktorý začal konáť ako prvý.

2. Ked' sa potvrdí právomoc súdu, ktorý začal konáť ako prvý, každý iný súd odmietne vykonávať svoju právomoc v prospech tohto súdu.

Článok 13

Súvisiace veci

1. Ak sa koná o súvisiacich veciach na súdoch rôznych členských štátov, každý súd, ktorý nezačal konáť ako prvý, môže konanie prerušiť.

2. Ak ide o konania na prvom stupni, súd, ktorý nezačal konáť ako prvý, môže tiež na návrh jedného z účastníkov odmietnuť vykonávať svoju právomoc, ak súd, ktorý začal konáť ako prvý, má právomoc rozhodovať v uvedených veciach a ak právny poriadok jeho štátu pripúšťa ich zlúčenie.

3. Na účely tohto článku sa veci považujú za súvisiace, ak sú navzájom tak úzko spojené, že je vhodné ich prerokovať a rozhodnúť o nich spoločne, a tak sa vyhnúť riziku nezlučiteľných rozhodnutí vydaných v samostatných konaniach.

Článok 14

Predbežné opatrenia vrátane ochranných opatrení

Súdom členského štátu možno podať návrh na vydanie predbežných opatrení vrátane ochranných opatrení, ktoré sú dostupné podľa právneho poriadku tohto štátu, aj keby podľa tohto nariadenia mali právomoc rozhodovať vo veci samej súdy iného členského štátu.

▼B

KAPITOLA III
ROZHODNÉ PRÁVO

Článok 15

Určenie rozhodného práva

Rozhodné právo vo veciach vyživovacej povinnosti sa v členských štátoch, ktoré sú viazané haagskym Protokolom o rozhodnom práve pre vyživovaciu povinnosť z 23. novembra 2007 (ďalej len „Haagsky protokol z roku 2007“), určuje podľa tohto protokolu.

KAPITOLA IV
UZNÁVANIE, VYKONATEĽNOSŤ A VÝKON ROZHODNUTÍ

Článok 16

Rozsah pôsobnosti tejto kapitoly

1. Táto kapitola upravuje uznanie, vykonateľnosť a výkon všetkých rozhodnutí, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia.
2. Oddiel 1 sa vzťahuje na rozhodnutia vydané v členskom štáte, ktorý je viazaný Haagskym protokolom z roku 2007.
3. Oddiel 2 sa vzťahuje na rozhodnutia vydané v členskom štáte, ktorý nie je viazaný Haagskym protokolom z roku 2007.
4. Oddiel 3 sa vzťahuje na všetky rozhodnutia.

ODDIEL 1

Rozhodnutia vydané v členskom štáte, ktorý je viazaný Haagskym protokolom z roku 2007

Článok 17

Zrušenie konania o vyhlásenie vykonateľnosti

1. Rozhodnutie vydané v členskom štáte, ktorý je viazaný Haagskym protokolom z roku 2007 sa v inom členskom štáte uznáva bez potreby osobitného konania a bez akejkoľvek možnosti namietať proti jeho uznaniu.
2. Rozhodnutie vydané v členskom štáte, ktorý je viazaný Haagskym protokolom z roku 2007, ktoré je vykonateľné v tomto štáte, je vykonateľné v inom členskom štáte bez potreby jeho vyhlásenia za vykonateľné.

Článok 18

Ochranné opatrenia

Vykonateľné rozhodnutie je zo zákona spojené s oprávnením prijať akékoľvek ochranné opatrenie, ktoré existuje v právnom poriadku členského štátu výkonu.

▼B*Článok 19***Právo podať návrh na preskúmanie**

1. Odporca, ktorý sa nezúčastnil konania na súde v členskom štáte pôvodu, má právo podať návrh na preskúmanie rozhodnutia na príslušný súd tohto členského štátu, ak:

- a) mu písomnosť, ktorou sa začalo konanie, alebo rovnocenná písomnosť nebola doručená v dostatočnom predstihu a takým spôsobom, aby si mohol zabezpečiť obhajobu, alebo
- b) mu vyššia moc alebo mimoriadne okolnosti bez zavinenia na jeho strane zabránili vzniesť námitku proti nároku na výživné,

okrem prípadu, keď opomenul začať konanie, ktorým by napadol rozhodnutie, keď tak mohol urobiť.

2. Lehota na podanie návrhu na preskúmanie začína plynúť odo dňa, keď sa odporca skutočne oboznámi s obsahom rozhodnutia a mohol konáť, najneskôr však odo dňa prvého opatrenia v rámci výkonu rozhodnutia, v ktorého dôsledku úplne alebo čiastočne stratil možnosť nakladať so svojím majetkom. Odporca musí konáť bez zbytočného odkladu, najneskôr v lehoti 45 dní. Predĺženie tejto lehoty z dôvodu vzdialenosť nie je prípustné.

3. Ak súd zamietne návrh na preskúmanie uvedený v odseku 1 z dôvodu, že nie je splnený žiadny z dôvodov na preskúmanie uvedených v tom istom odseku, rozhodnutie zostáva v platnosti.

Ak súd rozhodne, že preskúmanie je odôvodnené jedným z dôvodov uvedených v odseku 1, rozhodnutie sa stane neplatným. Oprávnený však nestráca prospech vyplývajúci z prerušenia plynutia premlčiacich lehot ani právo požadovať výživné za dobu minulú, ktoré mal v pôvodnom konaní.

*Článok 20***Písomnosti na účely výkonu**

1. Na účely výkonu rozhodnutia v inom členskom štáte predloží navrhovateľ orgánom príslušným pre výkon rozhodnutia:

- a) vyhotovenie rozhodnutia, ktoré spĺňa podmienky potrebné na preukázanie jeho pravosti;
- b) výpis z rozhodnutia vydaný súdom pôvodu na tlačive uvedenom v prílohe I;
- c) v prípade potreby písomnosť uvádzajúcu stav dlhu a dátum, ku ktorému bol vyčíslený;

▼B

d) v prípade potreby prepis alebo preklad obsahu tlačiva uvedeného v písmene b) do úradného jazyka členského štátu výkonu alebo, ak je v tomto členskom štáte viacero úradných jazykov, do jedného z úradných jazykov súdneho konania v mieste, v ktorom sa o výkon žiada, v súlade s právnym poriadkom tohto členského štátu alebo do iného jazyka, ktorý dotknutý členský štát uviedol ako priateľný. Každý členský štát môže okrem svojho vlastného jazyka uviesť iný úradný jazyk alebo jazyky inštitúcií Európskej únie, ktoré považuje za priateľné na vyplnenie tlačiva.

2. Príslušné orgány členského štátu výkonu nesmú od navrhovateľa vyžadovať, aby predložil preklad rozhodnutia. Preklad však možno požadovať, ak sa proti výkonu rozhodnutia namieta.

3. Každý preklad podľa tohto článku musí vyhotoviť osoba, ktorá je na to oprávnená v niektorom z členských štátov.

*Článok 21***Zamietnutie alebo prerušenie výkonu**

1. Dôvody zamietnutia alebo prerušenia výkonu podľa právneho poriadku členského štátu výkonu sa uplatnia, pokiaľ nie sú nezlučiteľné s uplatnením odsekov 2 a 3.

2. Príslušný orgán v členskom štáte výkonu na návrh povinného sčasti alebo úplne zamietne výkon rozhodnutia súdu pôvodu, ak sa právo na výkon rozhodnutia súdu pôvodu premlčalo podľa právneho poriadku členského štátu pôvodu alebo podľa právneho poriadku členského štátu výkonu, podľa toho, ktorý určuje dlhšiu premlčiacu lehotu.

Príslušný orgán v členskom štáte výkonu môže okrem toho na návrh povinného sčasti alebo úplne zamietnuť výkon rozhodnutia súdu pôvodu, ak je nezlučiteľné s rozhodnutím vydaným v členskom štáte výkonu alebo s rozhodnutím vydaným v inom členskom štáte alebo v treťom štáte, ktoré spĺňa podmienky potrebné na jeho uznanie v členskom štáte výkonu.

Rozhodnutie, ktoré mení skoršie rozhodnutie o vyživovacej povinnosti z dôvodu zmenených okolností, sa nepovažuje za nezlučiteľné rozhodnutie v zmysle druhého pododseku.

3. Príslušný orgán v členskom štáte výkonu môže na návrh povinného sčasti alebo úplne prerušíť výkon rozhodnutia súdu pôvodu, ak príslušný súd členského štátu pôvodu začal konáť o návrhu povinného na preskúmanie rozhodnutia súdu pôvodu podľa článku 19.

Okrem toho príslušný orgán členského štátu výkonu na návrh povinného preruší výkon rozhodnutia súdu pôvodu vtedy, ak bola jeho vykonateľnosť pozastavená v členskom štáte pôvodu.

▼B

Článok 22

Absencia vplyvu na existenciu rodinných vzťahov

Uznanie a výkon rozhodnutia vydaného vo veci vyživovacej povinnosti podľa tohto nariadenia v žiadnom prípade neznamená uznanie rodinného vzťahu, príbuzenstva, manželstva alebo švagrovstva, na ktorom sa zakladá vyživovacia povinnosť, o ktorú ide v rozhodnutí.

ODDIEL 2

Rozhodnutia vydané v členskom štáte, ktorý nie je viazaný Haagskym protokolom z roku 2007

Článok 23

Uznanie

1. Rozhodnutie vydané v členskom štáte, ktorý nie je viazaný Haagskym protokolom z roku 2007, sa v ostatných členských štátoch uznáva bez osobitného konania.
2. Ak je otázka uznania rozhodnutia hlavným predmetom sporu, môže zainteresovaný účastník postupom upraveným v tomto oddiele navrhnuť, aby sa rozhodlo, že rozhodnutie sa uznáva.
3. Ak výsledok konania na súde členského štátu závisí od posúdenia uznania ako predbežnej otázky, potom má tento súd právomoc rozhodnúť v tejto otázke.

Článok 24

Dôvody odmietnutia uznania

Rozhodnutie sa neuzná, ak:

- a) uznanie je v zjavnom rozpore s verejným poriadkom v členskom štáte, v ktorom sa o uznanie žiada. Posúdenie súladu s verejným poriadkom nemožno uplatniť na normy týkajúce sa právomoci;
- b) odporcovi sa nedoručila písomnosť, ktorou sa začalo konanie, alebo rovnocenná písomnosť v dostatočnom predstihu a takým spôsobom, aby si mohol zabezpečiť obhajobu, okrem prípadu, keď opomenul začať konanie, ktorým by napadol rozhodnutie, keď tak mohol urobiť;
- c) je nezlučiteľné s rozhodnutím vydaným v spore medzi rovnakými účastníkmi v členskom štáte, v ktorom sa o uznanie žiada;
- d) je nezlučiteľné so skorším rozhodnutím vydaným v inom členskom štáte alebo v treťom štáte v rovnakej veci a medzi rovnakými účastníkmi za predpokladu, že skoršie rozhodnutie splňa podmienky na jeho uznanie v členskom štáte, v ktorom sa o uznanie žiada.

Rozhodnutie, ktoré mení skoršie rozhodnutie o vyživovacej povinnosti z dôvodu zmenených okolností, sa nepovažuje za nezlučiteľné rozhodnutie v zmysle písmen c) alebo d).

▼B*Článok 25***Prerušenie konania o uznanie**

Súd členského štátu, v ktorom sa žiada o uznanie rozhodnutia vydaného v členskom štáte, ktorý nie je viazaný Haagskym protokolom z roku 2007, preruší konanie, ak je vykonateľnosť rozhodnutia v členskom štáte pôvodu pozastavená z dôvodu podania opravného prostriedku.

*Článok 26***Vykonateľnosť**

Rozhodnutie vydané v členskom štáte, ktorý nie je viazaný Haagskym protokolom z roku 2007, ktoré je v ňom vykonateľné, je vykonateľné v inom členskom štáte, ak tam bolo na návrh zainteresovaného účastníka vyhlásené za vykonateľné.

*Článok 27***Príslušnosť**

1. Návrh na vyhlásenie vykonateľnosti sa podáva na súd alebo príslušný orgán členského štátu výkonu, ktorý daný členský štát oznámil Komisií v súlade s článkom 71.

2. Miestna príslušnosť sa určuje podľa miesta obvyklého pobytu účastníka, proti ktorému sa má rozhodnutie vykonať, alebo podľa miesta výkonu.

*Článok 28***Konanie**

1. K návrhu na vydanie vyhlásenia vykonateľnosti sa prikladajú tieto písomnosti:

- a) vyhotovenie rozhodnutia, ktoré splňa podmienky potrebné na preukázanie jeho pravosti;
- b) výpis z rozhodnutia vydaný súdom pôvodu na tlačive uvedenom v prílohe II, bez toho, aby bol dotknutý článok 29;
- c) v prípade potreby prepis alebo preklad obsahu tlačiva uvedeného v písmene b) do úradného jazyka členského štátu výkonu alebo, ak je v tomto členskom štáte viacero úradných jazykov, do jedného z úradných jazykov súdneho konania v mieste, v ktorom sa podáva návrh, v súlade s právnym poriadkom tohto členského štátu alebo do iného jazyka, ktorý dotknutý členský štát uviedol ako prijateľný. Každý členský štát môže okrem svojho vlastného jazyka uviesť iný úradný jazyk alebo jazyky inštitúcií Európskej únie, ktoré považuje za prijateľné na vyplnenie tlačiva.

2. Súd alebo príslušný orgán, ktorý začal konať o návrhu, nesmie od navrhovateľa vyžadovať, aby predložil preklad rozhodnutia. Preklad možno požadovať v rámci odvolacieho konania podľa článku 32 alebo konania podľa článku 33.

3. Každý preklad podľa tohto článku musí vyhotoviť osoba, ktorá je na to oprávnená v niektorom z členských štátov.

▼B*Článok 29***Nepredloženie výpisu**

1. Ak sa nepredloží výpis podľa článku 28 ods. 1 písm. b), súd alebo iný príslušný orgán môže určiť lehotu na jeho predloženie alebo prijať rovnocennú písomnosť, alebo upustiť od jej predloženia, ak považuje predložené údaje za postačujúce.
2. V prípade ustanovenom v odseku 1 sa predloží preklad uvedených písomností, ak to súd alebo iný príslušný orgán požaduje. Preklad vyhotoví osoba, ktorá je na to oprávnená v niektorom z členských štátov.

*Článok 30***Vyhľásenie vykonateľnosti**

Rozhodnutie sa vyhlási za vykonateľné bez skúmania podľa článku 24 po splnení formálnych náležitostí podľa článku 28, najneskôr do 30 dní od splnenia týchto formálnych náležitostí okrem prípadu, keď to vzhľadom na výnimočné okolnosti nie je možné. Učastník, voči ktorému sa o výkon žiada, nemá v tomto štádiu konania právo robiť žiadne podania k návrhu.

*Článok 31***Oznámenie rozhodnutia o návrhu na vyhlásenie vykonateľnosti**

1. Rozhodnutie o návrhu na vyhlásenie vykonateľnosti sa bez odkladu oznamí navrhovateľovi spôsobom upraveným právnym poriadkom členského štátu výkonu.
2. Vyhlásenie vykonateľnosti sa doručí účastníkovi, proti ktorému sa o výkon žiada, spolu s rozhodnutím, ak mu toto nebolo doručené už predtým.

*Článok 32***Odvolanie proti rozhodnutiu o návrhu na vyhlásenie vykonateľnosti**

1. Proti rozhodnutiu o návrhu na vyhlásenie vykonateľnosti sa môže odvolať každý z účastníkov.
2. Odvolanie sa podáva na súd, ktorý dotknutý členský štát oznámil Komisii podľa článku 71.
3. Odvolacie konanie sa spravuje procesnými predpismi, ktoré upravujú sporové konanie.
4. Ak sa účastník, proti ktorému sa žiada o výkon, nedostaví na odvolací súd v konaní o odvolanie, ktoré podal navrhovateľ, uplatní sa článok 11, a to aj keď účastník, proti ktorému sa o výkon žiada, nemá obvyklý pobyt v žiadnom z členských štátov.
5. Odvolanie proti vyhláseniu vykonateľnosti sa podáva do 30 dní od jeho doručenia. Ak má účastník, proti ktorému sa o výkon žiada, obvyklý pobyt v inom členskom štáte, než v ktorom sa vydalo vyhlásenie vykonateľnosti, lehota na odvolanie je 45 dní a začína plynúť odo dňa doručenia bud' tejto osobe do vlastných rúk alebo do jej obydlia. Predĺženie tejto lehoty z dôvodu vzdialenosť nie je prípustné.

▼B*Článok 33***Konanie o opravnom prostriedku proti rozhodnutiu vydanému v odvolacom konaní**

Rozhodnutie vydané v odvolacom konaní možno napadnúť iba v konaniach, ktoré dotknutý členský štát oznámi Komisii podľa článku 71.

*Článok 34***Odmietnutie alebo odvolanie vyhlásenia vykonateľnosti**

1. Súd, ktorý koná o odvoláni podľa článku 32 alebo o opravnom prostriedku podľa článku 33, odmietne vydať alebo zruší vyhlásenie vykonateľnosti len z dôvodu uvedeného v článku 24.
2. S výhradou článku 32 ods. 4 súd, na ktorý sa podalo odvolanie podľa článku 32, rozhodne do 90 dní od podania odvolania okrem prípadu, keď to vzhľadom na výnimcočné okolnosti nie je možné.
3. Súd, na ktorý sa podal opravný prostriedok podľa článku 33, svoje rozhodnutie vydá bezodkladne.

*Článok 35***Prerušenie konania**

Súd, na ktorý sa podalo odvolanie podľa článku 32 alebo opravný prostriedok podľa článku 33, preruší na návrh účastníka, proti ktorému sa žiada o výkon, konanie v prípade, ak je vykonateľnosť rozhodnutia v členskom štáte pôvodu pozastavená z dôvodu opravného prostriedku.

*Článok 36***Predbežné opatrenia vrátane ochranných opatrení**

1. Ak sa podľa tohto oddielu má uznať rozhodnutie, nič nebráni navrhovateľovi, aby využil možnosť navrhnúť vydanie predbežných opatrení vrátane ochranných opatrení podľa právneho poriadku členského štátu výkonu bez potreby vyhlásenia vykonateľnosti podľa článku 30.
2. Vyhľásenie vykonateľnosti je spojené s oprávnením vydáť akékoľvek ochranné opatrenie.
3. Počas odvolacej lehoty podľa článku 32 ods. 5 proti vyhláseniu vykonateľnosti a až do rozhodnutia o odvoláni sa nesmú priať žiadne opatrenia smerujúce k výkonu, okrem ochranných opatrení týkajúcich sa majetku účastníka, proti ktorému sa žiada o výkon.

*Článok 37***Čiastočná vykonateľnosť**

1. Ak sa rozhodnutie týka viacerých vecí a vyhlásenie vykonateľnosti nemožno vydáť vo všetkých týchto veciach, súd alebo iný príslušný orgán ho vydá v jednej veci alebo niekoľkých veciach.
2. Navrhovateľ môže žiadať vyhlásenie vykonateľnosti len vo vzťahu k časťiam rozhodnutia.

▼B*Článok 38***Zákaz poplatku, odvodu alebo inej platby**

V členskom štáte výkonu nemožno za konanie o vydanie vyhlásenia vykonateľnosti vyberať poplatok, odvod alebo inú platbu vypočítanú z výšky vymáhaného nároku.

*ODDIEL 3****Spoločné ustanovenia****Článok 39***Predbežná vykonateľnosť**

Súd pôvodu môže vyhlásiť rozhodnutie za predbežne vykonateľné bez ohľadu na prípadný opravný prostriedok, a to aj vtedy, ak vnútroštátny právny poriadok neustanovuje vykonateľnosť zo zákona.

*Článok 40***Dovolávanie sa uznaného rozhodnutia**

1. Účastník, ktorý chce uplatniť v inom členskom štáte rozhodnutie uznané podľa článku 17 ods. 1 alebo rozhodnutie uznané v súlade s oddielom 2, musí predložiť vyhotovenie rozhodnutia, ktoré splňa podmienky potrebné na preukázanie jeho pravosti.

2. Súd, na ktorom sa uplatňuje uznané rozhodnutie, môže vo vhodnom prípade požiadať účastníka, ktorý sa ho dovoláva, aby predložil výpis vydaný súdom pôvodu na tlačive uvedenom v prílohe I, prípadne v prílohe II.

Súd pôvodu vydá takýto výpis na žiadosť ktoréhokoľvek zainteresovaného účastníka.

3. Účastník, ktorý sa dovoláva uznaného rozhodnutia, predloží vo vhodnom prípade prepis alebo preklad obsahu tlačiva uvedeného v odseku 2 do úradného jazyka dotknutého členského štátu alebo, ak je v tomto členskom štáte viacero úradných jazykov, do jedného z úradných jazykov súdneho konania v mieste, v ktorom sa dovoláva uznaného rozhodnutia, v súlade s právnym poriadkom tohto členského štátu alebo do iného jazyka, ktorý dotknutý členský štát uviedol ako prijateľný. Každý členský štát môže okrem svojho vlastného jazyka uviest iný úradný jazyk alebo jazyky inštitúcií Európskej únie, ktoré považuje za prijateľné na vyplnenie tlačiva.

4. Každý preklad podľa tohto článku musí vyhotoviť osoba, ktorá je na to oprávnená v niektorom z členských štátov.

*Článok 41***Vykonávanie konanie a podmienky výkonu**

1. Pokiaľ nie je v tomto nariadení ustanovené inak, výkon rozhodnutí vydaných v inom členskom štáte sa spravuje právnym poriadkom členského štátu výkonu. Rozhodnutie vydané v inom členskom štáte, ktoré je vykonateľné v členskom štáte výkonu, sa v ňom vykonáva za rovnakých podmienok ako rozhodnutie vydané v členskom štáte výkonu.

▼B

2. Od účastníka, ktorý sa domáha výkonu rozhodnutia vydaného v inom členskom štáte, sa nevyžaduje, aby mal v členskom štáte výkonu poštovú adresu ani splnomocneného zástupcu okrem osôb príslušných na vykonávanie konanie.

*Článok 42***Zákaz skúmania vo veci samej**

Rozhodnutie vydané v niektorom z členských štátov sa za žiadnych okolností nesmie skúmať vo veci samej v členskom štáte, v ktorom sa žiada o uznanie, vyhlásenie vykonateľnosti alebo výkon.

*Článok 43***Neuprednostňovanie náhrady nákladov**

Náhrada akýchkoľvek nákladov, ktoré vznikli pri uplatňovaní tohto nariadenia, nemá prednosť pred vymáhaním výživného.

KAPITOLA V**PRÍSTUP K SPRAVODLIVOSTI***Článok 44***Právo na právnu pomoc**

1. Účastníci sporu, na ktorý sa vzťahuje toto nariadenie, musia mať účinný prístup k spravodlivosti v inom členskom štáte, vrátane vykonávacieho a odvolacieho konania, za podmienok ustanovených v tejto kapitole.

V prípadoch, na ktoré sa vzťahuje kapitola VII, tento účinný prístup dožiadany členský štát zaručuje pre každého žiadateľa, ktorý má pobyt v dožadujúcom členskom štáte.

2. Na účely zaručenia takého účinného prístupu členské štáty poskytujú právnu pomoc v súlade s touto kapitolou, pokiaľ sa neuplatní odsek 3

3. V prípadoch, na ktoré sa vzťahuje kapitola VII, nie je členský štát povinný poskytnúť právnu pomoc, ak konanie v tomto členskom štáte umožňuje účastníkom konáť bez potreby právnej pomoci a ústredný orgán poskytuje potrebné služby bezplatne.

4. Podmienky pre poskytnutie právnej pomoci nesmú byť reštriktívnejšie ako podmienky pre jej poskytnutie v porovnatelných vnútrostátnych prípadoch.

5. Na zabezpečenie zaplatenia nákladov a výdavkov konania vo veci vyživovacej povinnosti sa nesmie vyžadovať žiadna záruka alebo predavok, bez ohľadu na ich označenie.

▼B*Článok 45***Obsah právnej pomoci**

Právna pomoc poskytnutá podľa tejto kapitoly znamená pomoc potrebnú na to, aby sa účastníkom umožnilo poznat' a presadiť svoje práva a aby sa zaručilo, že o ich žiadostiach zaslaných prostredníctvom ústredných orgánov alebo návrhoc podaných priamo príslušným orgánom sa bude konať v plnom rozsahu a účinne. Podľa prípadu zahŕňa tieto prvky:

- a) predsporové poradenstvo s cieľom dosiahnuť zmier pred začatím súdneho konania;
- b) právnu pomoc pri podaní návrhu na orgán alebo súd a právne zastúpenie;
- c) oslobodenie od platenia trov konania a odmien osobám splnomocneným na výkon úkonov počas konania;
- d) v členských štátach, v ktorých neúspešnému účastníkovi možno uložiť povinnosť zaplatiť trovy protistrany, ak príjemca právnej pomoci prehrá spor, trovy, ktoré vznikli protistrane, ak by sa takéto trovy hradili, keby mal príjemca právnej pomoci obvyklý pobyt v členskom štáte konajúceho súdu;
- e) tlmočenie;
- f) preklad písomností požadovaných súdom alebo príslušným orgánom, ktoré predkladá príjemca právnej pomoci a ktoré sú potrebné na vyriešenie veci;
- g) cestovné výdavky, ktoré má znášať príjemca právnej pomoci, keď právny poriadok alebo súd členského štátu vyžaduje fyzickú prítomnosť osôb dotknutých podaním návrhu a súd rozhodne, že dotknuté osoby nemožno vypočuť k spokojnosti súdu žiadnymi inými prostriedkami.

*Článok 46***Bezplatná právna pomoc pre žiadosti podané prostredníctvom ústredných orgánov v prípade výživného pre deti**

1. Dožiadany členský štát poskytne bezplatnú právnu pomoc ohľadne všetkých žiadostí oprávneného podľa článku 56 týkajúcich sa vyžívacej povinnosti, ktorá vyplýva zo vzťahu medzi rodičom a dieťaťom, voči osobe mladšej ako 21 rokov.

2. Bez ohľadu na odsek 1 príslušný orgán dožiadaneho členského štátu môže ohľadne iných žiadostí ako žiadostí podľa článku 56 ods. 1 písm. a) a b) odmietnuť poskytnúť bezplatnú právnu pomoc, ak sa domnieva, že žiadosť alebo opravný prostriedok sú z vecnej stránky zjavne nepodložené.

▼B*Článok 47***Prípady, na ktoré sa nevzťahuje článok 46**

1. V prípadoch, na ktoré sa nevzťahuje článok 46 a s výhradou článkov 44 a 45, sa bezplatná právna pomoc môže poskytnúť podľa vnútroštátneho právneho poriadku, najmä na základe preskúmania majetkových pomerov žiadateľa alebo odôvodnenosti návrhu.
2. Bez ohľadu na odsek 1 účastník, ktorému sa v členskom štáte pôvodu poskytla úplná alebo čiastočná právna pomoc alebo mu bolo priznané oslobodenie od platenia trov a výdavkov, má v konaní o uznanie, o vyhlásenie vykonateľnosti alebo o výkon nárok na poskytnutie najvhodnejšej právej pomoci alebo najrozšiahlejšieho oslobodenia od trov alebo výdavkov podľa právneho poriadku členského štátu výkonu.

3. Bez ohľadu na odsek 1 účastník, ktorý bol v členskom štáte pôvodu oslobodený od trov konania v konaní pred správnym orgánom uvedeným v prílohe X, má v akomkoľvek konaní o uznanie, o vyhlásenie vykonateľnosti alebo o výkon nárok na poskytnutie právej pomoci podľa odseku 2. Na tento účel predloží listinu vyhotovenú príslušným orgánom členského štátu pôvodu, ktorá osvedčuje, že účastník spĺňa majetkové podmienky na získanie úplnej alebo čiastočnej právej pomoci alebo oslobodenie od platenia trov a výdavkov.

Príslušné orgány na účely tohto odseku sa uvádzajú v prílohe XI. Táto príloha sa vypracuje a mení a dopĺňa v súlade s riadiacim postupom uvedeným v článku 73 ods. 2

KAPITOLA VI**SÚDNE ZMIERY A VEREJNÉ LISTINY***Článok 48***Uplatňovanie tohto nariadenia na súdne zmiery a verejné listiny**

1. Súdne zmiery a verejné listiny, ktoré sú vykonateľné v členskom štáte pôvodu sa uznávajú v inom členskom štáte a sú v ňom vykonateľné ako rozhodnutia v súlade s kapitolou IV.
2. Na súdne zmiery a verejné listiny sa primerane použijú ustanovenia tohto nariadenia.
3. Príslušný orgán členského štátu pôvodu na návrh každého zainteresovaného účastníka vydá výpis zo súdneho zmieru alebo verejnej listiny na tlačivách uvedených v prílohách I a II alebo v prílohách III a IV.

KAPITOLA VII**SPOLUPRÁCA MEDZI ÚSTREDNÝMI ORGÁNMAMI***Článok 49***Určenie ústredných orgánov**

1. Členský štát určí ústredný orgán na vykonávanie povinností, ktoré sú takémuto orgánu uložené v tomto nariadení.

▼B

2. Federálne členské štáty, členské štáty s viac ako jedným právnym systémom alebo členské štáty s autonómnymi územnými celkami môžu určiť viacero ústredných orgánov a musia vymedziť rozsah ich územnej alebo osobnej právomoci. Ak členský štát určil viac ako jeden ústredný orgán, určí ústredný orgán, ktorému sa môže zasielať všetka korešpondencia s cieľom jej postúpenia príslušnému ústrednému orgánu v tomto členskom štáte. Ak sa korešpondencia zašle ústrednému orgánu, ktorý nie je príslušný, tento je povinný ju postúpiť príslušnému ústrednému orgánu a informovať o tom odosielateľa.

3. Určenie ústredného orgánu alebo ústredných orgánov, ich kontaktné údaje a, podľa okolnosti, rozsah ich právomoci v zmysle odseku 2 oznámi členský štát Komisii v súlade s článkom 71.

*Článok 50***Všeobecné úlohy ústredných orgánov**

1. Ústredné orgány:

- a) navzájom spolupracujú, najmä výmenou informácií, a podporujú spoluprácu medzi príslušnými orgánmi vo svojich členských štátoch na účely dosiahnutia cieľov tohto nariadenia;
- b) všetkými možnými spôsobmi hľadajú riešenia ľažkostí, ktoré sa vyskytnú pri uplatňovaní tohto nariadenia.

2. Ústredné orgány prijímajú opatrenia na uľahčenie uplatňovania tohto nariadenia a na prehĺbenie vzájomnej spolupráce. Na tento účel sa využíva Európska justičná sieť v občianskych a obchodných veciach vytvorená rozhodnutím 2001/470/ES.

*Článok 51***Osobitné úlohy ústredných orgánov**

1. Ústredné orgány poskytujú pomoc ohľadne žiadostí podľa článku 56, najmä:

- a) zasielajú a prijímajú takéto žiadosti;
- b) iniciujú konanie o týchto žiadostiah alebo pomáhajú s jeho začatím.

2. Vo vzťahu k takýmto žiadostiam ústredné orgány prijímajú všetky primerané opatrenia:

- a) na poskytnutie alebo pomoc pri poskytnutí právnej pomoci, ak si to okolnosti vyžadujú;
- b) na pomoc pri zistení miesta pobytu povinného alebo oprávneného, najmä pri uplatnení článkov 61, 62 a 63;
- c) na pomoc pri získavaní informácií o príjme a v prípade potreby o majetkových pomeroch povinného alebo oprávneného, vrátane zistenia, kde sa majetok nachádza, najmä pri uplatnení článkov 61, 62 a 63;
- d) na podporu zmierlivého riešenia s cieľom zabezpečiť dobrovoľné platenie výživného, ak je to vhodné, prostredníctvom mediácie, zmierovacieho konania alebo podobných postupov;

▼B

- e) na pomoc s priebežným výkonom rozhodnutí o výživnom vrátane dlžného výživného;
- f) na pomoc pri vymožení a urýchlenom prevode platieb výživného;
- g) na pomoc pri získaní listinných alebo iných dôkazov bez toho, aby tým bolo dotknuté nariadenie (ES) č. 1206/2001;
- h) na poskytovanie pomoci pri určení rodičovstva, ak je to potrebné na vymáhanie výživného;
- i) na začatie konania alebo na pomoc so začatím konania na vydanie akýchkoľvek potrebných predbežných opatrení územného charakteru, ktorých cieľom je zabezpečiť výsledok prebiehajúceho konania o výživnom;
- j) na pomoc pri doručení písomnosti bez toho, aby tým bolo dotknuté nariadenie (ES) č. 1393/2007.

3. Úlohy ústredného orgánu podľa tohto článku môžu v rozsahu povolenom právnym poriadkom dotknutého členského štátu vykonávať verejné orgány alebo iné subjekty podliehajúce dohľadu príslušných orgánov uvedeného členského štátu. Určenie akýchkoľvek takýchto verejných orgánov alebo iných subjektov, ako aj ich kontaktné údaje a rozsah ich právomocí oznámi členský štát Komisii v súlade s článkom 71.

4. Žiadne ustanovenie tohto článku a článku 53 neukladá povinnosť ústrednému orgánu vykonávať právomoci, ktoré majú podľa právneho poriadku dožiadaneho členského štátu len justičné orgány.

*Článok 52***Plnomocenstvo**

Ústredný orgán dožiadaneho členského štátu môže žiadať od žiadateľa plnomocenstvo, len ak koná v jeho mene v súdnom konaní alebo vystupuje pred inými orgánmi alebo na účely ustanovenia zástupcu, aby tak konal.

*Článok 53***Dožiadania o osobitné opatrenia**

1. Ústredný orgán môže odôvodneným dožiadanim požiadať iný ústredný orgán, aby prijal vhodné osobitné opatrenia podľa článku 51 ods. 2 písm. b), c), g), h), i) a j), ak sa nezaslala žiadnosť podľa článku 56. Dožiadana ústredný orgán prijme takéto vhodné opatrenia, ak podľa jeho uváženia sú potrebné pre potenciálneho žiadateľa na podanie žiadosti podľa článku 56 alebo na rozhodnutie, či žiadnosť podať.

2. Ak sa podalo dožiadanie o opatrenia podľa článku 51 ods. 2 písm. b) a c), dožiadana ústredný orgán zistí požadované informácie, pričom v prípade potreby uplatní článok 61 Informácie uvedené v článku 61 ods. 2 písm. b), c) a d) však možno zisťovať len vtedy, ak oprávnený predloží vyhotovenie vykonateľného rozhodnutia, súdneho zmieru alebo verejnej listiny, podľa okolností spolu s výpisom podľa článkov 20, 28 alebo 48.

▼B

Dožiadany ústredný orgán oznamí získané informácie dožadujúcemu ústrednému orgánu. Ak sa informácie získali podľa článku 61, oznamí sa len adresa potenciálneho odporcu v dožiadanej členskej štáte. V rámci žiadosti o uznanie, vyhlásenie vykonateľnosti alebo výkon sa okrem toho oznamí len existencia príjmu alebo majetku povinného v tomto štáte.

Ak dožiadany ústredný orgán nemôže poskytnúť požadované informácie, bezodkladne o tom informuje dožadujúci orgán, pričom uvedie dôvody, prečo ich nemôže poskytnúť.

3. Ústredný orgán tiež môže na dožiadanie iného ústredného orgánu pripať osobitné opatrenia vo veci vymáhania výživného s medzinárodným prvkom, v ktorej sa koná v dožadujúcim členskom štáte.

4. Ústredné orgány zasielajú dožiadania podľa tohto článku na tlačive uvedenom v prílohe V.

*Článok 54***Náklady ústredného orgánu**

1. Každý ústredný orgán znáša vlastné náklady pri uplatňovaní tohto nariadenia.

2. Ústredné orgány nesmú od žiadateľa požadovať úhradu žiadnych nákladov za poskytovanie služieb podľa tohto nariadenia okrem výnimcočích nákladov vyplývajúcich z dožiadania o osobitné opatrenie podľa článku 53.

Na účely tohto odseku sa náklady zistenia miesta pobytu povinného nepovažujú za výnimcočné.

3. Dožiadany ústredný orgán nesmie vymáhať výnimcočné náklady uvedené v odseku 2 bez predchádzajúceho súhlasu žiadateľa s poskytnutím týchto služieb za dané náklady.

*Článok 55***Žiadosti prostredníctvom ústredných orgánov**

Žiadosť podľa tejto kapitoly sa podáva prostredníctvom ústredného orgánu členského štátu, v ktorom má žiadateľ pobyt, ústrednému orgánu dožiadanej členskej štátu.

*Článok 56***Dostupné žiadosti**

1. Oprávnený, ktorý sa snaží vymôcť výživné podľa tohto nariadenia, môže podať žiadosť o:

- a) uznanie alebo uznanie a vyhlásenie vykonateľnosti rozhodnutia;

▼B

- b) výkon rozhodnutia vydaného alebo uznaného v dožiadaneom členskom štáte;
- c) vydanie rozhodnutia v dožiadaneom členskom štáte, ak žiadne neexistuje, vrátane určenia rodičovstva, ak je to potrebné;
- d) vydanie rozhodnutia v dožiadaneom členskom štáte, ak rozhodnutie vydané v inom štáte ako dožiadaneom členskom štáte nemožno uznať alebo vyhlásiť za vykonateľné;
- e) zmenu rozhodnutia vydaného v dožiadaneom členskom štáte;
- f) zmenu rozhodnutia vydaného v inom štáte ako dožiadaneom členskom štáte.

2. Povinný, voči ktorému už existuje rozhodnutie o výživnom, môže podať žiadosť o:

- a) uznanie rozhodnutia, ktoré spôsobuje prerušenie alebo obmedzenie výkonu skoršieho rozhodnutia v dožiadaneom členskom štáte;
- b) zmenu rozhodnutia vydaného v dožiadaneom členskom štáte;
- c) zmenu rozhodnutia vydaného v inom štáte ako dožiadaneom členskom štáte.

3. Pri žiadostiach podľa tohto článku poskytuje pomoc a zastupovanie ustanovené v článku 45 písm. b) ústredný orgán dožiadaneho členského štátu priamo alebo prostredníctvom verejných orgánov alebo iných orgánov alebo osôb.

4. Pokiaľ nie je v tomto nariadení ustanovené inak, o žiadostiach uvedených v odsekoch 1 a 2 sa koná podľa právneho poriadku dožiadaneho členského štátu a vzťahujú sa na ne normy právomoci platné v tomto členskom štáte.

Článok 57

Obsah žiadosti

1. Všetky žiadosti podľa článku 56 sa podávajú na tlačive uvedenom v prílohe VI alebo v prílohe VII.

2. Všetky žiadosti podľa článku 56 musia obsahovať aspoň:

- a) označenie povahy žiadosti alebo žiadostí;
- b) meno a kontaktné údaje žiadateľa vrátane adresy a dátumu narodenia;
- c) meno odporec a ak sú známe, jeho adresu a dátum narodenia;
- d) meno a dátum narodenia každej osoby, pre ktorú sa žiada o výživné;
- e) dôvody, o ktoré žiadost opiera;

▼B

- f) v žiadosti, ktorú podáva oprávnený, informácie o tom, kam sa majú zasielať alebo elektronicky poukazovať platby výživného;
- g) meno a kontaktné údaje osoby alebo útvaru ústredného orgánu dožadujúceho členského štátu zodpovedných za vybavovanie žiadosti.

3. Na účely odseku 2 písm. b) sa adresa žiadateľa môže nahradíť inou adresou v prípadoch domáceho násilia, ak vnútrostátny právny poriadok dožiadaneho členského štátu nevyžaduje na účely konania, aby žiadateľ poskytol svoju osobnú adresu.

4. Podľa potreby žiadost' okrem toho obsahuje najmä tieto informácie, ak sú známe:

- a) majetkové pomery oprávneného;
- b) majetkové pomery povinného vrátane mena a adresy jeho zamestnávateľa a umiestnenia a povahy majetku povinného;
- c) akékoľvek ďalšie informácie, ktoré umožnia zistiť miesto pobytu odporcu.

5. K žiadosti sa pripoja potrebné podporné informácie alebo písomnosti vrátane písomností, ktorými sa v prípade potreby dá preukázať nárok žiadateľa na právnu pomoc. K žiadostiam podľa článku 56 ods. 1 písm. a) a b) a článku 56 ods. 2 písm. a) sa podľa okolnosti pripoja len písomnosti uvedené v článkoch 20, 28 alebo 48 alebo v článku 25 Haagskeho dohovoru z roku 2007.

Článok 58

Zasielanie, prijímanie a vybavovanie žiadostí a vecí prostredníctvom ústredných orgánov

1. Ústredný orgán dožadujúceho členského štátu pomáha žiadateľovi, aby sa zabezpečilo, že sa k žiadosti pripoja všetky informácie a písomnosti, ktoré sú podľa jeho vedomostí potrebné na posúdenie žiadosti.

2. Ak je ústredný orgán dožadujúceho členského štátu presvedčený, že žiadost' spĺňa požiadavky tohto nariadenia, zašle žiadost' ústrednému orgánu dožiadaneho členského štátu.

3. Dožiadany ústredný orgán do 30 dní odo dňa prijatia žiadosti potvrď prijatie na tlačive uvedenom v prílohe VIII a informuje ústredný orgán dožadujúceho členského štátu, aké úvodné kroky sa podnikli alebo sa podniknú ohľadne žiadosti, a môže požiadať o ďalšie potrebné písomnosti a informácie. V rámci tej istej 30 dňovej lehoty dožiadany ústredný orgán poskytne dožadujúcemu ústrednému orgánu meno a kontaktné údaje osoby alebo útvaru, ktorý zodpovie otázky týkajúcej sa stavu vybavovania žiadosti.

4. Dožiadany ústredný orgán do 60 dní odo dňa potvrdenia prijatia informuje dožadujúci ústredný orgán o stave vybavovania žiadosti.

▼B

5. Dožadujúci a dožiadany ústredný orgán sa navzájom informujú o:

a) osobe alebo útvare zodpovednom za konkrétny prípad;

b) stave konania vo veci

a odpovedajú bez odkladu na dotazy o informácie.

6. Ústredné orgány konajú vo veci tak rýchlo, ako to umožňuje náležité posúdenie všetkých otázok.

7. Ústredné orgány využívajú najrýchlejšie a najúčinnejšie komunikačné prostriedky, ktoré majú k dispozícii.

8. Dožiadany ústredný orgán môže odmietnuť konať o žiadosti, len ak preukáže, že neboli splnené požiadavky tohto nariadenia. V takom prípade ústredný orgán bezodkladne oznámi dožadujúcemu ústrednému orgánu dôvody odmietnutia na tlačive uvedenom v prílohe IX.

9. Dožiadany ústredný orgán nemôže zamietnuť žiadost' len z dôvodu, že sú potrebné dodatočné písomnosti alebo informácie. Dožiadany ústredný orgán však môže požiadať dožadujúci ústredný orgán o poskytnutie týchto dodatočných písomností alebo informácií. Ak ich dožadujúci ústredný orgán neposkytne do 90 dní alebo v dlhšej lehote určenej dožiadanim ústredným orgánom, dožiadany ústredný orgán môže rozhodnúť, že nebude o žiadosti ďalej konať. V takom prípade toto rozhodnutie bezodkladne oznámi dožadujúcemu ústrednému orgánu na tlačive uvedenom v prílohe IX.

Článok 59

Jazyky

1. Tlačivo dožiadania alebo žiadosti sa vypĺňa v úradnom jazyku dožiadaneho členského štátu alebo, ak je v danom členskom štáte viacero úradných jazykov, v úradnom jazyku alebo v jednom z úradných jazykov miesta dotknutého ústredného orgánu alebo v inom úradnom jazyku inštitúcií Európskej únie, ktorý tento členský štát označil za priateľný, pokial' ústredný orgán tohto členského štátu povinnosť predložiť preklad neodpustí.

2. Písomnosti priložené k tlačivu dožiadania alebo žiadosti sa do jazyka určeného podľa odseku 1 prekladajú iba vtedy, ak je preklad potrebný na poskytnutie požadovanej pomoci bez toho, aby tým boli dotknuté články 20, 28, 40 a 66.

3. Všetka ostatná komunikácia medzi ústrednými orgánmi sa uskutočňuje v jazyku určenom v súlade s odsekom 1, pokial' sa ústredné orgány nedohodnú inak.

Článok 60

Zasadnutia

1. V záujme uľahčiť uplatňovanie tohto nariadenia sa ústredné orgány pravidelne schádzajú.

2. Tieto zasadnutia sa zvolávajú v súlade s rozhodnutím 2001/470/ES.

▼B*Článok 61***Prístup ústredných orgánov k informáciám**

1. Za podmienok ustanovených v tejto kapitole a ako výnimka k článku 51 ods. 4 dožiadany ústredný orgán využíva všetky vhodné a rozumné prostriedky na získanie informácií uvedených v odseku 2 potrebných v konkrétej veci na uľahčenie vydania, zmeny, uznania, vyhlásenia vykonateľnosti alebo výkonu rozhodnutia.

Verejné alebo správne orgány, ktoré majú v dožiadaneom členskom štáte v rámci svojej bežnej činnosti v držbe informácie uvedené v odseku 2 a sú zodpovedné za ich spracovanie podľa smernice 95/46/ES, ich s výhradou opodstatnených obmedzení z dôvodov národnej bezpečnosti alebo verejnej bezpečnosti na požiadanie poskytnú dožiadaneemu ústrednému orgánu, ak k nim tento orgán nemá priamy prístup.

Členské štáty môžu určiť, ktoré verejné alebo správne orgány budú môcť dožiadaneemu ústrednému orgánu poskytnúť informácie uvedené v odseku 2. Ak členský štát takto určí orgány, zabezpečí, aby jeho vyber orgánov umožňoval jeho ústrednému orgánu prístup podľa tohto článku k požadovaným informáciám.

Každá právnická osoba, ktorá má v dožiadaneom členskom štáte v držbe informácie uvedené v odseku 2 a je zodpovedná za ich spracovanie podľa smernice 95/46/ES, ich na požiadanie poskytne dožiadaneemu ústrednému orgánu, ak jej to umožňuje právny poriadok dožiadaneho členského štátu.

Dožiadane ústredný orgán takto získané informácie podľa potreby zašle dožadujúcemu ústrednému orgánu.

2. Ide o informácie uvedené v tomto článku, ktoré už majú v držbe orgány alebo osoby uvedené v odseku 1. Musia byť adekvátnie, relevantné a primerané a týkať sa:

- a) adresy povinného alebo oprávneného;
- b) príjmu povinného;
- c) identifikácie zamestnávateľa povinného a/alebo bankového účtu (bankových účtov) povinného;
- d) majetku povinného.

Na účely vydania alebo zmeny rozhodnutia môže dožiadane ústredný orgán žiadať iba informácie uvedené v písmene a).

Na účely uznania, vyhlásenia vykonateľnosti alebo výkonu rozhodnutia môže dožiadany ústredný orgán žiadať všetky informácie uvedené v prvom pododseku. Informácie uvedené v písmene d) však môže žiadať iba vtedy, ak informácie uvedené v písmenach b) a c) nie sú dostatočné, aby umožnili výkon rozhodnutia.

▼B*Článok 62***Odobzdzávanie a používanie informácií**

1. Ústredné orgány odovzdajú informácie uvedené v článku 61 ods. 2 v rámci svojho členského štátu podľa okolností príslušným súdom, príslušným orgánom zodpovedným za doručovanie písomností a príslušným orgánom zodpovedným za výkon rozhodnutia.

2. Každý orgán alebo súd, ktorému sa zaslali informácie podľa článku 61, ich môže použiť iba na uľahčenie vymáhania pohľadávok na výživné.

S výnimkou informácií týkajúcich sa existencie adresy, príjmu alebo majetku v dožiadaneom členskom štáte sa informácie uvedené v článku 61 ods. 2 nemôžu sprístupniť osobe, ktorá sa obrátila na dožadujúci ústredný orgán; tým nie sú dotknuté normy týkajúce sa konania na súde.

3. Orgán, ktorý spracúva informácie, ktoré sa mu zaslali podľa článku 61, nesmie tieto informácie uchovávať dlhšie ako je potrebné na účely, na ktoré sa zaslali.

4. Každý orgán spracúvajúci informácie, ktoré sa mu oznámili podľa článku 61, zabezpečí zachovanie ich dôvernosti v súlade s vnútrostátnym právnym poriadkom.

*Článok 63***Informovanie dotknutej osoby**

1. Informovanie osoby, ktorej sa zhromaždené informácie týkajú, o ich úplnom alebo čiastočnom poskytnutí sa spravuje vnútrostátnym právnym poriadkom dožiadaneho členského štátu.

2. Ak existuje riziko, že sa týmto informovaním ohrozí účinné vymoženie pohľadávky na výživné, možno ho odložiť na obdobie, ktoré nesmie presiahnuť 90 dní odo dňa, ked' sa informácie poskytli dožadanému ústrednému orgánu.

KAPITOLA VIII**VEREJNÉ ORGÁNY***Článok 64***Verejný orgány ako žiadatelia**

1. Na účely žiadosti o uznanie a vyhlásenie vykonateľnosti alebo o výkon rozhodnutí pojmu „oprávnený“ zahŕňa verejný orgán konajúci namiesto fyzickej osoby, ktorá má nárok na výživné, alebo orgán, ktorý má nárok na náhradu za dávky poskytnuté namiesto výživného.

2. Právo verejného orgánu konáť namiesto fyzickej osoby, ktorá má nárok na výživné, alebo uplatniť si nárok na náhradu za dávky poskytnuté oprávnenému namiesto výživného sa spravuje právnym poriadkom, ktorému podlieha tento orgán.

▼B

3. Verejný orgán môže žiadať o uznanie a vyhlásenie vykonateľnosti alebo o výkon:

- a) rozhodnutia vydaného voči povinnému na návrh verejného orgánu, ktorý sa domáha náhrady za dávky poskytnuté namiesto výživného;
- b) rozhodnutia vydaného v konaní, ktorého účastníkmi boli oprávnený a povinný, v rozsahu, v ktorom poskytol oprávnenému dávky namiesto výživného.

4. Verejný orgán, ktorý žiada o uznanie alebo vyhlásenie vykonateľnosti alebo o výkon rozhodnutia, predloží na požiadanie písomnosť, ktorá preukáže jeho právo podľa odseku 2 a poskytnutie dávok oprávnenému.

KAPITOLA IX VŠEOBECNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 65

Vyššie overenie alebo podobná formálna náležitosť

V kontexte tohto nariadenia sa nevyžaduje vyššie overenie, ani splnenie inej podobnej formálnej náležitosti.

Článok 66

Preklad podporných písomností

Bez toho, aby boli dotknuté články 20, 28 a 40, môže konajúci súd od účastníkov vyžadovať, aby predložili preklad podporných písomností, ktoré sú vyhotovené v inom jazyku ako v jazyku, v ktorom sa vedie konanie, iba vtedy, ak sa domnieva, že je to potrebné pre vydanie rozhodnutia alebo na zabezpečenie práva na obhajobu.

Článok 67

Náhrada nákladov

Bez toho, aby bol dotknutý článok 54, môže príslušný orgán dožiadaneho členského štátu požadovať náhradu nákladov od neúspešného účastníka, ktorému sa poskytla bezplatná právna pomoc podľa článku 46, vo výnimcochých prípadoch a ak to jeho majetkové pomery dovoľujú.

Článok 68

Vzťah k iným nástrojom Spoločenstva

1. S výhradou článku 75 ods. 2 toto nariadenie mení nariadenie (ES) č. 44/2001 a nahradza ustanovenia uvedeného nariadenia, ktoré sa uplatňujú vo veciach vyživovacej povinnosti.

2. Toto nariadenie nahrádza vo veciach vyživovacej povinnosti nariadenie (ES) č. 805/2004, s výnimkou európskych exekučných titulov týkajúcich sa vyživovacej povinnosti vydaných v členskom štáte, ktorý nie je viazaný Haagskym protokolom z roku 2007.

▼B

3. Týmto nariadením nie je dotknuté uplatňovanie smernice 2003/8/ES vo veciach vyživovacej povinnosti, s výhradou kapitoly V.

4. Týmto nariadením nie je dotknuté uplatňovanie smernice 95/46/ES.

*Článok 69***Vzťah k platným medzinárodným dohovorom a dohodám**

1. Týmto nariadením nie je dotknuté uplatňovanie dvojstranných alebo mnohostranných medzinárodných dohovorov a dohôd, ktorých zmluvnými stranami sú v čase prijatia tohto nariadenia jeden alebo viacero členských štátov a ktoré sa týkajú otázok upravených týmto nariadením bez toho, aby boli dotknuté záväzky členských štátov podľa článku 307 zmluvy.

2. Bez ohľadu na odsek 1 a bez toho, aby bol dotknutý odsek 3, má toto nariadenie vo vzťahoch medzi členskými štátmi prednosť pred dohovormi a dohodami, ktoré sa týkajú otázok upravených týmto nariadením a ktorých zmluvnými stranami sú členské štáty.

3. Toto nariadenie nebráni uplatňovaniu Dohovoru medzi Švédskom, Dánskom, Fínskom, Islandom a Nórskom o vymáhaní pohľadávok na výživné z 23. marca 1962 členskými štátmi, ktoré sú jeho zmluvnými stranami, so zreteľom na skutočnosť, že uvedený dohovor, pokiaľ ide o uznanie, vykonateľnosť a výkon rozhodnutí, ustanovuje:

- a) zjednodušené a zrýchlené konania pre výkon rozhodnutí o vyživovacej povinnosti a
- b) priaznivejšiu právnu pomoc, ako je pomoc upravená v kapitole V tohto nariadenia.

Uplatňovanie uvedeného dohovoru však nesmie zbaviť odporučenia ochrany, ktorú mu poskytujú články 19 a 21 tohto nariadenia.

*Článok 70***Informácie pre verejnosť**

Členské štáty v rámci Európskej justičnej siete v občianskych a obchodných veciach vytvorenej rozhodnutím 2001/470/ES poskytujú s cieľom ich sprístupnenia verejnosti tieto informácie:

- a) o vnútroštátnom právnom poriadku a konaniach týkajúcich sa vyživovacej povinnosti;
- b) o opatreniach priyatých na splnenie povinností podľa článku 51;
- c) o tom, ako je zabezpečený účinný prístup k spravodlivosti vyžadaný podľa článku 44,
- d) o vnútroštátnych normách a postupoch, ktorými sa spravuje výkon, vrátane informácií o prípadných obmedzeniach výkonu, najmä normách na ochranu povinného a lehotách na podanie návrhov alebo premlčiacich lehotách.

Členské štáty tieto informácie pravidelne aktualizujú.

▼B*Článok 71***Kontaktné údaje a informácie o jazykoch**

1. Členské štaty do 18. septembra 2010 oznamia Komisii:

- a) názvy a kontaktné údaje súdov a orgánov, ktoré majú právomoc rozhodovať o návrhoch na vyhlásenie vykonateľnosti podľa článku 27 ods. 1 a o odvolaniach proti rozhodnutiam o takýchto návrhoch podľa článku 32 ods. 2;
- b) konania o opravných prostriedkoch uvedené v článku 33;
- c) konanie o preskúmaní na účely uplatňovania článku 19, ako aj názvy a kontaktné údaje príslušných súdov;
- d) názvy a kontaktné údaje ústredných orgánov, a podľa okolností, rozsah ich právomoci v súlade s článkom 49 ods. 3;
- e) názvy a kontaktné údaje verejných orgánov alebo iných subjektov, a podľa okolností, rozsah ich právomoci v súlade s článkom 51 ods. 3;
- f) názvy a kontaktné údaje orgánov s právomocou vo veciach výkonu na účely článku 21;
- g) jazyky prijateľné pre preklady písomností uvedených v článkoch 20, 28 a 40;
- h) jazyk alebo jazyky prijateľné pre ich ústredné orgány na účely komunikácie s ostatnými ústrednými orgánmi podľa článku 59.

Členské štaty oznamujú Komisii akékoľvek následné zmeny týchto informácií.

2. Komisia uverejní informácie označené v súlade s odsekom 1 v *Úradnom vestníku Európskej únie*, okrem adres a ďalších kontaktívých údajov súdov a orgánov uvedených v odseku 1 písm. a), c) a f).

3. Komisia zverejní všetky údaje označené v súlade s odsekom 1 akýmkoľvek ďalším vhodným spôsobom, najmä prostredníctvom Európskej justičnej siete v občianskych a obchodných veciach vytvorených rozhodnutím 2001/470/ES.

*Článok 72***Zmeny a doplnenia tlačív**

Všetky zmeny a doplnenia tlačív ustanovené v tomto nariadení sa prijmú v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 73 ods. 3

▼B*Článok 73***Výbor**

1. Komisii pomáha výbor zriadený článkom 70 nariadenia (ES) č. 2201/2003.
 2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 4 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES.
- Lehota ustanovená v článku 4 ods. 3 rozhodnutia 1999/468/ES je tri mesiace.
3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 3 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES.

*Článok 74***Doložka o preskúmaní**

Komisia najneskôr do piatich rokov odo dňa začatia uplatňovania tohto nariadenia v súlade s tretím pododsekom článku 76 predloží Európskemu parlamentu, Rade a Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru správu o uplatňovaní tohto nariadenia vrátane zhodnotenia praktických skúseností v oblasti spolupráce medzi ústrednými orgánmi, najmä pokial ide o ich prístup k informáciám, ktoré majú v držbe verejné a správne orgány, a zhodnotenia fungovania konaní o uznaní, vyhlásení vykonateľnosti a výkone vzťahujúcich sa na rozhodnutia vydané v členskom štáte, ktorý nie je viazaný Haagskym protokolom z roku 2007. Správa sa v prípade potreby doplní návrhmi na úpravu.

*Článok 75***Prechodné ustanovenia****▼C1**

1. Toto nariadenie sa vzťahuje iba na konania začaté, súdne zmiery schválené alebo uzavreté a verejné listiny vyhotovené odo dňa začatia jeho uplatňovania s výhradou odsekov 2 a 3.

▼C2

2. Oddiely 2 a 3 kapitoly IV sa uplatňujú na:
 - a) rozhodnutia vydané v členských štátoch pred dňom začatia uplatňovania tohto nariadenia, ktorých uznanie alebo vyhlásenie vykonateľnosti sa navrhuje od uvedeného dňa;
 - b) rozhodnutia vydané odo dňa začatia uplatňovania tohto nariadenia v konaniach, ktoré sa začali pred uvedeným dňom,

v rozsahu, v akom tieto rozhodnutia na účely uznávania a výkonu patria do pôsobnosti nariadenia (ES) č. 44/2001.

▼B

Nariadenie (ES) č. 44/2001 sa naďalej uplatňuje na konania o uznanie a výkon neukončené ku dňu začatia uplatňovania tohto nariadenia.

Prvý a druhý pododsek sa primerane uplatňujú aj na súdne zmiery schválené alebo uzavreté a verejné listiny vyhotovené v členských štátoch.

3. Kapitola VII o spolupráci medzi ústrednými orgánmi sa vzťahuje na dožiadania a žiadosť doručené ústrednému orgánu ku dňu začatia uplatňovania tohto nariadenia.

▼B

Článok 76

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 2 ods. 2, článok 47 ods. 3, články 71, 72 a 73 sa uplatňujú od 18. septembra 2010.

Toto nariadenie sa s výnimkou ustanovení uvedených v druhom odseku uplatňuje od 18. júna 2011 za predpokladu, že Haagsky protokol z roku 2007 sa k tomuto dňu uplatňuje v Spoločenstve. Inak sa toto nariadenie uplatňuje odo dňa, od ktorého sa uvedený protokol začne uplatňovať v Spoločenstve.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatnitelne v členských štátach v súlade so Zmluvou o založení Európskeho spoločenstva.

▼M3*PRÍLOHA I*

**VÝPIS Z ROZHODNUTIA/SÚDNEHO ZMIERU VO VECI VYŽIVOVACEJ
POVINNOSTI, NA KTORÝ SA NEVZŤAHUJE KONANIE O UZNANÍ
A VYHLÁSENÍ VYKONATELNOSTI**

[články 20 a 48 nariadenia Rady (ES) č. 4/2009 z 18. decembra 2008 o právomoci, rozhodnom práve, uznávaní a výkone rozhodnutí a o spolupráci vo veciach vyživovacej povinnosti (⁽¹⁾)]

UPOZORNENIE

Vydáva súd pôvodu

Vydá sa, len ak rozhodnutie alebo súdny zmier sú vykonateľné v členskom štáte pôvodu

Uvedú sa len informácie, ktoré sú uvedené v rozhodnutí alebo v súdnom zmieri alebo ktoré sú známe súdu pôvodu

1. **POVAHA LISTINY:**

Rozhodnutie Súdny zmier

Dátum a spisová značka:

Rozhodnutie/súdny zmier sa uznáva a je vykonateľné(-ý) v inom členskom štáte bez možnosti namietať proti jeho uznaniu, a bez potreby jeho vyhlásenia za vykonateľné(-ý) [články 17 a 48 nariadenia (ES) č. 4/2009].

2. **SÚD PÔVODU**

2.1. Názov:

2.2. Adresa:

2.2.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

2.2.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

2.2.3. Členský štát

Belgicko Bulharsko Česká republika Nemecko
 Estónsko Írsko Grécko Španielsko Francúzsko
 Chorvátsky Taliansko Cyprus Lotyšsko Litva
 Luxembursko Maďarsko Malta Holandsko Rakúsko
 Poľsko Portugalsko Rumunsko Slovinsko Slovensko
 Fínsko Švédsko

2.3. Telefón/fax/:elektronická pošta:

3. **NAVRHOVATEĽ (NAVRHOVATELIA) (⁽²⁾) (⁽³⁾)**3.1. **Osoba A**

3.1.1. Priezvisko a meno (mená):

3.1.2. Dátum (dd/mm/rrrr) a miesto narodenia:

(¹) Ú. v. EÚ L 7, 10.1.2009, s. 1.

(²) Ak nie sú účastníci označení ako navrhovateľ alebo odporec v rozhodnutí/súdnom zmieri, uveďte ich ako navrhovateľa alebo odporecu bez ohľadu na ich procesné postavenie.

(³) Ak sa rozhodnutie alebo súdny zmier týka viac ako troch navrhovateľov alebo troch odporcov, priložte ďalší list.

▼M3

3.1.3. Rodné číslo alebo číslo sociálneho poistenia:

3.1.4. Adresa:

3.1.4.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

3.1.4.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

3.1.4.3. Krajina:

3.1.5. Poskytlo sa jej

3.1.5.1. právna pomoc:

 Áno Nie

3.1.5.2. oslobodenie od platenia trov a výdavkov:

 Áno Nie

3.1.5.3. bezplatné konanie na správnom orgáne uvedenom v prílohe X k nariadeniu (ES) č. 4/2009:

 Áno Nie**3.2. Osoba B**

3.2.1. Priezvisko a meno (mená):

3.2.2. Dátum (dd/mm/rrrr) a miesto narodenia:

3.2.3. Rodné číslo alebo číslo sociálneho poistenia:

3.2.4. Adresa:

3.2.4.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

3.2.4.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

3.2.4.3. Krajina:

3.2.5. Poskytlo sa jej

3.2.5.1. právna pomoc:

 Áno Nie

3.2.5.2. oslobodenie od platenia trov a výdavkov:

 Áno Nie

3.2.5.3. bezplatné konanie na správnom orgáne uvedenom v prílohe X k nariadeniu (ES) č. 4/2009:

 Áno Nie**3.3. Osoba C**

3.3.1. Priezvisko a meno (mená):

3.3.2. Dátum (dd/mm/rrrr) a miesto narodenia:

3.3.3. Rodné číslo alebo číslo sociálneho poistenia:

3.3.4. Adresa:

3.3.4.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

3.3.4.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

3.3.4.3. Krajina:

▼M3

3.3.5. Poskytlo sa jej

3.3.5.1. právna pomoc:

Áno Nie

3.3.5.2. oslobodenie od platenia trov a výdavkov:

Áno Nie

3.3.5.3. bezplatné konanie na správnom orgáne uvedenom v prílohe X k nariadeniu (ES) č. 4/2009:

Áno Nie

4. ODPORCA (ODPORCOVIA) ⁽¹⁾ ⁽²⁾4.1. **Osoba A**

4.1.1. Priezvisko a meno (mená):

4.1.2. Dátum (dd/mm/rrrr) a miesto narodenia:

4.1.3. Rodné číslo alebo číslo sociálneho poistenia:

4.1.4. Adresa:

4.1.4.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

4.1.4.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

4.1.4.3. Krajina:

4.1.5. Poskytlo sa jej

4.1.5.1. právna pomoc:

Áno Nie

4.1.5.2. oslobodenie od platenia trov a výdavkov:

Áno Nie

4.1.5.3. bezplatné konanie na správnom orgáne uvedenom v prílohe X k nariadeniu (ES) č. 4/2009:

Áno Nie

4.2. **Osoba B**

4.2.1. Priezvisko a meno (mená):

4.2.2. Dátum (dd/mm/rrrr) a miesto narodenia:

4.2.3. Rodné číslo alebo číslo sociálneho poistenia:

4.2.4. Adresa:

4.2.4.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

4.2.4.2. Obec a poštové smerovacie číslo:,

4.2.4.3. Krajina:

4.2.5. Poskytlo sa jej

4.2.5.1. právna pomoc:

Áno Nie

⁽¹⁾ Ak nie sú účastníci označení ako navrhovateľ alebo odporec v rozhodnutí/súdnom zmieri, uveďte ich ako navrhovateľa alebo odporecu bez ohľadu na ich procesné postavenie.

⁽²⁾ Ak sa rozhodnutie alebo súdny zmier týka viac ako troch navrhovateľov alebo troch odporcov, priložte ďalší list.

▼M3

4.2.5.2. oslobodenie od platenia trov a výdavkov:

Áno Nie

4.2.5.3. bezplatné konanie na správnom orgáne uvedenom v prílohe X k nariadeniu (ES) č. 4/2009:

Áno Nie

4.3. Osoba C

4.3.1. Priezvisko a meno (mená):

4.3.2. Dátum (dd/mm/rrrr) a miesto narodenia:

4.3.3. Rodné číslo alebo číslo sociálneho poistenia:

4.3.4. Adresa:

4.3.4.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

4.3.4.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

4.3.4.3. Krajina:

4.3.5. Poskytlo sa jej

4.3.5.1. právna pomoc:

Áno Nie

4.3.5.2. oslobodenie od platenia trov a výdavkov:

Áno Nie

4.3.5.3. bezplatné konanie na správnom orgáne uvedenom v prílohe X k nariadeniu (ES) č. 4/2009:

Áno Nie

5. VÝROKOVÁ ČASŤ ROZHODNUTIA/SÚDNEHO ZMIERU

5.1. Mena

Euro (EUR) Lev (BGN) Česká koruna (CZK)
 Kuna (HRK) Forint (HUF) Zlotý (PLN) Rumunský
 lei (RON) Švédská koruna (SEK) Iná (uveďte kód ISO):

5.2. Pohľadávka na výživné⁽¹⁾

5.2.1. Pohľadávka na výživné A

5.2.1.1. Výživné je povinný platíť

(kto) [priezvisko a meno (mená)]

(komu) [priezvisko a meno (mená) osoby, ktorej sa má výživné
 skutočne platíť]

Osoba oprávnená na výživné:

..... [priezvisko a meno (mená)]

5.2.1.2. Výživné na úhradu v jednej sume

Prípadne pokryté obdobie:

.....

⁽¹⁾ Ak sa rozhodnutie alebo súdny zmier týka viac ako troch navrhovateľov alebo troch odporcov, priložte ďalší list.

▼M3

[od (dd/mm/rrrr) do (dd/mm/rrrr) alebo skutočnosť]

Dátum splatnosti: (dd/mm/rrrr)

Suma:

5.2.1.3. Výživné na úhradu vo viacerých splátkach:

Dátum splatnosti (dd/mm/rrrr)	Suma

5.2.1.4. Výživné na úhradu v opakovaných splátkach

Týždenne

Mesačne

Iné (spresniť periodicitu):

Suma:

Počínajúc dňom: (dd/mm/rrrr)

Deň/dátum splatnosti:

Prípadne do [dátum (dd/mm/rrrr) alebo skutočnosť]:

Ak je výška pohľadávky na výživné indexovaná, uveďte spôsob výpočtu indexácie:

Indexácia sa uplatňuje od: (dd/mm/rrrr)

5.2.1.5. Suma výživného za dobu minulú

Pokryté obdobie: [od (dd/mm/rrrr) do (dd/mm/rrrr)]

Suma:

Spôsob platby:

.....

.....

5.2.1.6. Úroky (ak sú uvedené v rozhodnutí/súdnom zmieri)

Ak sa pri pohľadávke na výživné uplatňujú úroky, uveďte sadzbu:

Úroky sa počítajú od: (dd/mm/rrrr)

5.2.1.7. Nepeňažné plnenie (spresnite):

.....

.....

.....

5.2.1.8. Iný spôsob vyčislenia výživného (spresnite):

.....

.....

▼M35.2.2. *Pohľadávka na výživné B*

5.2.2.1. Výživné je povinný platiť

(kto) [priezvisko a meno (mená)]

(komu) [priezvisko a meno (mená) osoby, ktorej sa má výživné skutočne platiť]

Osoba oprávnená na výživné:

..... [priezvisko a meno (mená)]

5.2.2.2. Výživné na úhradu v jednej sume

Prípadne pokryté obdobie:

..... [od (dd/mm/rrrr) do (dd/mm/rrrr) alebo skutočnosť]

Dátum splatnosti: (dd/mm/rrrr)

Suma:

5.2.2.3. Výživné na úhradu vo viacerých splátkach:

Dátum splatnosti (dd/mm/rrrr)	Suma

5.2.2.4. Výživné na úhradu v opakovaných splátkach

- Týždenne
 Mesačne
 Iné (spresniť periodicitu):

Suma:

Počinajúc dňom: (dd/mm/rrrr)

Deň/dátum splatnosti:

 Prípadne do [dátum (dd/mm/rrrr) alebo skutočnosť]:

Ak je výška pohľadávky na výživné indexovaná, uveďte spôsob výpočtu indexácie:

Indexácia sa uplatňuje od: (dd/mm/rrrr)

5.2.2.5. Suma výživného za dobu minulú

Pokryté obdobie: [od (dd/mm/rrrr) do (dd/mm/rrrr)]

Suma:

Spôsob platby:

.....

.....

5.2.2.6. Úroky (ak sú uvedené v rozhodnutí/súdnom zmieri)

Ak sa pri pohľadávke na výživné uplatňujú úroky, uveďte sadzbu:

Úroky sa počítajú od: (dd/mm/rrrr)

▼M3

5.2.2.7. Nepeňažné plnenie (spresnite):

.....
.....
.....

5.2.2.8. Iný spôsob výpočtu výživného (spresnite):

.....
.....
.....

5.2.3. Pohľadávka na výživné C

5.2.3.1. Výživné je povinný platiť

(kto) [priezvisko a meno (mená)]

(komu) [priezvisko a meno (mená) osoby, ktorej sa má výživné skutočne platiť]

Osoba oprávnená na výživné:

..... [priezvisko a meno (mená)]

5.2.3.2. Výživné na úhradu v jednej sume

Prípadne pokryté obdobie:

.....
[od (dd/mm/rrrr) do (dd/mm/rrrr) alebo skutočnosť]

Dátum splatnosti: (dd/mm/rrrr)

Suma:

5.2.3.3. Výživné na úhradu vo viacerých splátkach

Dátum splatnosti (dd/mm/rrrr)	Suma

5.2.3.4. Výživné na úhradu v opakovaných splátkach

Týždenne

Mesačne

Iné (spresniť periodicitu):

Suma:

Počínajúc dňom: (dd/mm/rrrr)

Deň/dátum splatnosti:

Prípadne do [dátum (dd/mm/rrrr) alebo skutočnosť]:

.....
Ak je výška pohľadávky na výživné indexovaná, uveďte spôsob výpočtu indexácie:

Indexácia sa uplatňuje od: (dd/mm/rrrr)

▼M35.2.3.5. Suma výživného za dobu minulú

Pokryté obdobie: [od (dd/mm/rrrr) do (dd/mm/rrrr)]

Suma:

Spôsob platby:

.....
.....5.2.3.6. Úroky (ak sú uvedené v rozhodnutí/súdnom zmieri)

Ak sa pri pohľadávke na výživné uplatňujú úroky, uveďte sadzbu: ...

Úroky sa počítajú od: (dd/mm/rrrr)

5.2.3.7. Nepeňažné plnenie (spresnite):
.....5.2.3.8. Iný spôsob vyčislenia výživného (spresnite):
.....**5.3. Trovy a výdavky**

V rozhodnutí/súdnom zmieri sa ustanovuje, že

..... [priezvisko a meno (mená)]

je povinný zaplatiť sumu

(komu) [priezvisko a meno (mená)].

*V prípade priloženia ďalších listov uvedte počet strán:**V (dd/mm/rrrr)**Podpis a/alebo odtlačok pečiatky súdu pôvodu:*

.....

▼M3*PRÍLOHA II*

**VÝPIS Z ROZHODNUTIA/SÚDNEHO ZMIERU VO VECI VYŽIVOVACEJ
POVINNOSTI, NA KTORÝ SA VZŤAHUJE KONANIE O UZNANÍ
A VYHLÁSENÍ VYKONATEENOSTI**

[článok 28 a článok 75 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 4/2009 z 18. decembra 2008 o právomoci, rozhodnom práve, uznávaní a výkone rozhodnutí a o spolupráci vo veciach vyživovacej povinnosti (1)]

UPOZORNENIE

Vydáva súd pôvodu

Vyda sa, len ak rozhodnutie alebo súdny zmier sú vykonateľné v členskom štáte pôvodu

Uvedú sa len informácie, ktoré sú uvedené v rozhodnutí alebo v súdnom zmieri alebo ktoré sú známe súdu pôvodu

1. **POVAHA LISTINY:**

Rozhodnutie Súdny zmier

Dátum a spisová značka:

2. **SÚD PÔVODU**

2.1. Názov:

2.2. Adresa:

2.2.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

2.2.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

2.2.3. Členský štát

Belgicko Bulharsko Česká republika Dánsko Nemecko
 Estónsko Írsko Grécko Španielsko Francúzsko
 Chorvátsko Taliansko Cyprus Lotyšsko Litva
 Luxembursko Maďarsko Malta Holandsko Rakúsko
 Poľsko Portugalsko Rumunsko Slovinsko Slovensko
 Fínsko Švédsko Spojené kráľovstvo

2.3. Telefón/Fax/Elektronická pošta:

3. **NAVRHOVATEĽ(NAVRHOVATELIA) (2) (3)**3.1. **Osoba A**

3.1.1. Priezvisko a meno (mená):

3.1.2. Dátum (dd/mm/rrrr) a miesto narodenia:

3.1.3. Rodné číslo alebo číslo sociálneho poistenia:

3.1.4. Adresa:

3.1.4.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

3.1.4.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

(1) Ú. v. EÚ L 7, 10.1.2009, s. 1.

(2) Ak nie sú účastníci označení ako navrhovateľ alebo odporec v rozhodnutí/súdnom zmieri, uveďte ich ako navrhovateľa alebo odporecu bez ohľadu na ich procesné postavenie.

(3) Ak sa rozhodnutie alebo súdny zmier týka viac ako troch navrhovateľov alebo troch odporcov, priložte ďalší list.

▼M3

3.1.4.3. Krajina:

3.1.5. Poskytlo sa jej

3.1.5.1. právna pomoc:

Áno Nie

3.1.5.2. oslobodenie od platenia trov a výdavkov:

Áno Nie

3.1.5.3. bezplatné konanie na správnom orgáne uvedenom v prílohe X k nariadeniu (ES) č. 4/2009⁽¹⁾:

Áno Nie

3.2. Osoba B

3.2.1. Priezvisko a meno (mená):

3.2.2. Dátum (dd/mm/rrrr) a miesto narodenia:

3.2.3. Rodné číslo alebo číslo sociálneho poistenia:

3.2.4. Adresa:

3.2.4.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

3.2.4.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

3.2.4.3. Krajina:

3.2.5. Poskytlo sa jej

3.2.5.1. právna pomoc:

Áno Nie

3.2.5.2. oslobodenie od platenia trov a výdavkov:

Áno Nie

3.2.5.3. bezplatné konanie na správnom orgáne uvedenom v prílohe X nariadenia (ES) č. 4/2009⁽²⁾:

Áno Nie

3.3. Osoba C

3.3.1. Priezvisko a meno (mená):

3.3.2. Dátum (dd/mm/rrrr) a miesto narodenia:

3.3.3. Rodné číslo alebo číslo sociálneho poistenia:

3.3.4. Adresa:

3.3.4.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

3.3.4.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

3.3.4.3. Krajina:

3.3.5. Poskytlo sa jej

3.3.5.1. právna pomoc:

Áno Nie

⁽¹⁾ Pokiaľ ide o Dánsko, správne orgány uvedené v Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Dánskym kráľovstvom o právomoci a o uznaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach (Ú. v. EÚ L 251, 21.9.2013, s. 1).

⁽²⁾ Pokiaľ ide o Dánsko, správne orgány uvedené v Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Dánskym kráľovstvom o právomoci a o uznaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach (Ú. v. EÚ L 251, 21.9.2013, s. 1).

▼M3

3.3.5.2. oslobodenie od platenia trov a výdavkov:

Áno Nie

3.3.5.3. bezplatné konanie na správnom orgáne uvedenom v prílohe X nariadenia (ES) č. 4/2009⁽¹⁾:

Áno Nie

4. ODPORCA(ODPORCOVIA)⁽²⁾ (⁽³⁾)

4.1. Osoba A

4.1.1. Priezvisko a meno (mená):

4.1.2. Dátum (dd/mm/rrrr) a miesto narodenia:

4.1.3. Rodné číslo alebo číslo sociálneho poistenia:

4.1.4. Adresa:

4.1.4.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

4.1.4.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

4.1.4.3. Krajina:

4.1.5. Poskytlo sa jej

4.1.5.1. právna pomoc:

Áno Nie

4.1.5.2. oslobodenie od platenia trov a výdavkov:

Áno Nie

4.1.5.3. bezplatné konanie na správnom orgáne uvedenom v prílohe X k nariadeniu (ES) č. 4/2009⁽⁴⁾:

Áno Nie

4.2. Osoba B

4.2.1. Priezvisko a meno (mená):

4.2.2. Dátum (dd/mm/rrrr) a miesto narodenia:

4.2.3. Rodné číslo alebo číslo sociálneho poistenia:

4.2.4. Adresa:

4.2.4.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

4.2.4.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

4.2.4.3. Krajina:

4.2.5. Poskytlo sa jej

4.2.5.1. právna pomoc:

Áno Nie

4.2.5.2. oslobodenie od platenia trov a výdavkov:

Áno Nie

⁽¹⁾ Pokiaľ ide o Dánsko, správne orgány uvedené v Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Dánskym kráľovstvom o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach (Ú. v. EÚ L 251, 21.9.2013, s. 1).

⁽²⁾ Ak nie sú účastníci označení ako navrhovateľ alebo odporca v rozhodnutí/súdnom zmieri, uvedťe ich ako navrhovateľa alebo odporcu bez ohľadu na ich procesné postavenie.

⁽³⁾ Ak sa rozhodnutie alebo súdny zmier týka viac ako troch navrhovateľov alebo troch odporcov, priložte ďalší list.

⁽⁴⁾ Pokiaľ ide o Dánsko, správne orgány uvedené v Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Dánskym kráľovstvom o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach (Ú. v. EÚ L 251, 21.9.2013, s. 1).

▼M3

4.2.5.3. bezplatné konanie na správnom orgáne uvedenom v prílohe X k nariadeniu (ES) č. 4/2009 (¹):

Áno Nie

4.3. Osoba C

4.3.1. Priezvisko a meno (mená):

4.3.2. Dátum (dd/mm/rrrr) a miesto narodenia:

4.3.3. Rodné číslo alebo číslo sociálneho poistenia:

4.3.4. Adresa:

4.3.4.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

4.3.4.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

4.3.4.3. Krajina:

4.3.5. Poskytlo sa jej

4.3.5.1. právna pomoc:

Áno Nie

4.3.5.2. oslobodenie od platenia trov a výdavkov:

Áno Nie

4.3.5.3. bezplatné konanie na správnom orgáne uvedenom v prílohe X k nariadeniu (ES) č. 4/2009 (²):

Áno Nie

5. VÝROKOVÁ ČASŤ ROZHODNUTIA/SÚDNEHO ZMIERU**5.1. Mena**

Euro (EUR) Lev (BGN) Česká koruna (CZK) Dánska koruna (DKK) Britská libra (GBP) Kuna (HRK) Forint (HUF)
 Zlotý (PLN) Rumunský lei (RON) Švédska koruna (SEK)
 Iná (uveďte kód ISO):

5.2. Pohľadávka na výživné (³)**5.2.1. Pohľadávka na výživné A**

5.2.1.1. Výživné je povinný platiť

(kto) [priezvisko a meno (mená)]

(komu) [priezvisko a meno (mená) osoby, ktorej sa má výživné skutočne platiť]

Osoba oprávnená na výživné:

..... [priezvisko a meno (mená)]

5.2.1.2. Výživné na úhradu v jednej sume

Prípadne pokryté obdobie:

.....
[od (dd/mm/rrrr) do (dd/mm/rrrr) alebo skutočnosť]

Dátum splatnosti: (dd/mm/rrrr)

Suma:

(¹) Pokiaľ ide o Dánsko, správne orgány uvedené v Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Dánskym kráľovstvom o právomoci a o uznaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach (Ú. v. EÚ L 251, 21.9.2013, s. 1).

(²) Pokiaľ ide o Dánsko, správne orgány uvedené v Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Dánskym kráľovstvom o právomoci a o uznaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach (Ú. v. EÚ L 251, 21.9.2013, s. 1).

(³) Ak sa rozhodnutie alebo súdny zmier týka viac ako troch navrhovateľov alebo troch odporcov, priložte ďalší list.

▼M3

- 5.2.1.3. Výživné na úhradu vo viacerých splátkach:

Dátum splatnosti (dd/mm/rrrr)	Suma

- 5.2.1.4. Výživné na úhradu v opakovaných splátkach

- Týždenne
 Mesačne
 Iné (spresniť periodicitu):

Suma:

Počínajúc dňom: (dd/mm/rrrr)

Deň/dátum splatnosti:

- Prípadne do [dátum (dd/mm/rrrr) alebo skutočnosť]:
-

Ak je výška pohľadávky na výživné indexovaná, uveďte spôsob výpočtu indexácie:

.....

Indexácia sa uplatňuje od: (dd/mm/rrrr)

- 5.2.1.5. Suma výživného za dobu minulú

Pokryté obdobie: [od (dd/mm/rrrr) do (dd/mm/rrrr)]

Suma:

Spôsob platby:

.....

.....

- 5.2.1.6. Úroky (ak sú uvedené v rozhodnutí/súdnom zmieri)

Ak sa pri pohľadávke na výživné uplatňujú úroky, uveďte sadzbu:

Úroky sa počítajú od: (dd/mm/rrrr)

- 5.2.1.7. Nepeňažné plnenie (spresnite):
-
-
-

- 5.2.1.8. Iný spôsob vyčislenia výživného (spresnite):
-
-
-

▼M35.2.2. *Pohľadávka na výživné B*

5.2.2.1. Výživné je povinný platiť

(kto) [priezvisko a meno (mená)]

(komu) [priezvisko a meno (mená) osoby, ktorej sa má výživné skutočne platiť]

Osoba oprávnená na výživné:

..... [priezvisko a meno (mená)]

5.2.2.2. Výživné na úhradu v jednej sume

Prípadne pokryté obdobie:

.....
[od (dd/mm/rrrr) do (dd/mm/rrrr) alebo skutočnosť]

Dátum splatnosti: (dd/mm/rrrr)

Suma:

5.2.2.3. Výživné na úhradu vo viacerých splátkach:

Dátum splatnosti (dd/mm/rrrr)	Suma

5.2.2.4. Výživné na úhradu v opakovaných splátkach Týždenne Mesačne Iné (spresniť periodicitu):

Suma:

Počínajúc dňom: (dd/mm/rrrr)

Deň/dátum splatnosti:

 Prípadne do [dátum (dd/mm/rrrr) alebo skutočnosť]:.....
Ak je výška pohľadávky na výživné indexovaná, uveďte spôsob výpočtu indexácie:

Indexácia sa uplatňuje od: (dd/mm/rrrr)

5.2.2.5. Suma výživného za dobu minulú

Pokryté obdobie: [od (dd/mm/rrrr) do (dd/mm/rrrr)]

Suma:

Spôsob platby:

.....

▼M3

5.2.2.6. Úroky (ak sú uvedené v rozhodnutí/súdnom zmieri)

Ak sa pri pohľadávke na výživné uplatňujú úroky, uveďte sadzbu:

Úroky sa počítajú od: (dd/mm/rrrr)

5.2.2.7. Nepeňažné plnenie (spresnite):

.....
.....
.....

5.2.2.8. Iný spôsob vyčislenia výživného (spresnite):

.....
.....
.....

5.2.3. Pohľadávka na výživné C

5.2.3.1. Výživné je povinný platiť

(kto) [priezvisko a meno (mená)]

(komu) [priezvisko a meno (mená) osoby, ktorej sa má výživné skutočne platiť]

Osoba oprávnená na výživné:

..... [priezvisko a meno (mená)]

5.2.3.2. Výživné na úhradu v jednej sume

Prípadne pokryté obdobie:

.....
[od (dd/mm/rrrr) do (dd/mm/rrrr) alebo skutočnosť]

Dátum splatnosti: (dd/mm/rrrr)

Suma:

5.2.3.3. Výživné na úhradu vo viacerých splátkach:

Dátum splatnosti (dd/mm/rrrr)	Suma

5.2.3.4. Výživné na úhradu v opakovanych splátkach

Týždenne

Mesačne

Iné (spresniť periodicitu):

Suma:

▼M3

Počínajúc dňom: (dd/mm/rrrr)

Deň/dátum splatnosti:

Prípadne do [dátum (dd/mm/rrrr) alebo skutočnosť]:
.....

Ak je výška pohľadávky na výživné indexovaná, uveďte spôsob výpočtu indexácie:

Indexácia sa uplatňuje od: (dd/mm/rrrr)

5.2.3.5. Suma výživného za dobu minulú

Pokryté obdobie: [od (dd/mm/rrrr) do (dd/mm/rrrr)]

Suma:

Spôsob platby:
.....
.....

5.2.3.6. Úroky (ak sú uvedené v rozhodnutí/súdnom zmieri)

Ak sa pri pohľadávke na výživné uplatňujú úroky, uveďte sadzbu: ...

Úroky sa počítajú od: (dd/mm/rrrr)

5.2.3.7. Nepeňažné plnenie (spresnite):

.....
.....
.....

5.2.3.8. Iný spôsob vyčislenia výživného (spresnite):

.....
.....
.....

5.3. Trovy a výdavky

V rozhodnutí/súdnom zmieri sa ustanovuje, že

..... [priezvisko a meno (mená)]

je povinný zaplatiť sumu

(komu) [priezvisko a meno (mená)].

V prípade priloženia ďalších listov uveďte počet strán:

V (dd/mm/rrrr)

Podpis a/alebo odtlačok pečiatky súdu pôvodu:

.....

▼M3*PRÍLOHA III*

**VÝPIS Z VEREJNEJ LISTINY VO VECI VYŽIVOVACEJ POVINNOSTI,
NA KTORÚ SA NEVZŤAHUJE KONANIE O UZNANÍ A VYHLÁSENI
VYKONATEENOSTI**

[článok 48 nariadenia Rady (ES) č. 4/2009 z 18. decembra 2008 o právomoci, rozhodnom práve, uznávaní a výkone rozhodnutí a o spolupráci vo veciach vyživovacej povinnosti (⁽¹⁾)]

UPOZORNENIE

Vydáva príslušný orgán členského štátu pôvodu

Vydá sa, len ak je verejná listina vykonateľná v členskom štáte pôvodu

Uvedú sa len informácie, ktoré sú uvedené vo verejnej listine, alebo ktoré sú známe príslušnému orgánu

1. DÁTUM A SPISOVÁ ZNAČKA VEREJNEJ LISTINY:

Verejná listina sa uznáva a je vykonateľná v inom členskom štáte bez možnosti namietať proti jej uznaniu, a bez potreby jej vyhlásenia za vykonateľnú [článok 48 nariadenia (ES) č. 4/2009].

2. POVÄHA VEREJNEJ LISTINY

2.1. Listina úradne vyhotovená alebo zaregistrovaná: (dd/mm/rrrr)

Dohoda uzavretá alebo schválená: (dd/mm/rrrr)

2.2. Príslušný orgán:

2.2.1. Názov:

2.2.2. Adresa:

2.2.2.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

2.2.2.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

2.2.2.3. Členský štát

- Belgicko Bulharsko Česká republika Nemecko
- Estónsko Írsko Grécko Španielsko Francúzsko
- Chorvátsky Taliansko Cyprus Lotyšsko Litva
- Luxembursko Maďarsko Malta Holandsko Rakúsko
- Poľsko Portugalsko Rumunsko Slovinsko Slovensko
- Fínsko Švédsko

2.2.3. Telefón/fax/elektronická pošta:

3. OPRÁVNENÝ (OPRÁVNENÍ) (⁽²⁾)

3.1. **Osoba A**

3.1.1. Priezvisko a meno (mená):

3.1.2. Dátum (dd/mm/rrrr) a miesto narodenia:

(¹) Ú. v. EÚ L 7, 10.1.2009, s. 1.

(²) Ak sa verejná listina týka viac ako troch oprávnených alebo troch povinných, priložte ďalší list.

▼M3

3.1.3. Rodné číslo alebo číslo sociálneho poistenia:

3.1.4. Adresa:

3.1.4.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

3.1.4.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

3.1.4.3. Krajina:

3.2. Osoba B

3.2.1. Priezvisko a meno (mená):

3.2.2. Dátum (dd/mm/rrrr) a miesto narodenia:

3.2.3. Rodné číslo alebo číslo sociálneho poistenia:

3.2.4. Adresa:

3.2.4.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

3.2.4.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

3.2.4.3. Krajina:

3.3. Osoba C

3.3.1. Priezvisko a meno (mená):

3.3.2. Dátum (dd/mm/rrrr) a miesto narodenia:

3.3.3. Rodné číslo alebo číslo sociálneho poistenia:

3.3.4. Adresa:

3.3.4.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

3.3.4.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

3.3.4.3. Krajina:

4. POVINNÝ (POVINNÍ) (¹)

4.1. Osoba A

4.1.1. Priezvisko a meno (mená):

4.1.2. Dátum (dd/mm/rrrr) a miesto narodenia:

4.1.3. Rodné číslo alebo číslo sociálneho poistenia:

4.1.4. Adresa:

4.1.4.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

4.1.4.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

4.1.4.3. Krajina:

4.2. Osoba B

4.2.1. Priezvisko a meno (mená):

4.2.2. Dátum (dd/mm/rrrr) a miesto narodenia:

4.2.3. Rodné číslo alebo číslo sociálneho poistenia:

4.2.4. Adresa:

4.2.4.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

4.2.4.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

4.2.4.3. Krajina:

4.3. Osoba C

4.3.1. Priezvisko a meno (mená):

4.3.2. Dátum (dd/mm/rrrr) a miesto narodenia:

(¹) Ak sa verejná listina týka viac ako troch oprávnených alebo troch povinných, priložte ďalší list.

▼M3

4.3.3. Rodné číslo alebo číslo sociálneho poistenia:

4.3.4. Adresa:

4.3.4.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

4.3.4.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

4.3.4.3. Krajina:

5. OBSAH VEREJNEJ LISTINY

5.1. **Mena**

Euro (EUR) Lev (BGN) Česká koruna (CZK)
 Kuna (HRK) Forint (HUF) Zlotý (PLN) Rumunský
 lei (RON) Švédská koruna (SEK) Iná (uveďte kód ISO):

5.2. **Pohľadávka na výživné⁽¹⁾**5.2.1. *Pohľadávka na výživné A*

5.2.1.1. Výživné je povinný platiť

(kto) [priezvisko a meno (mená)]

(komu) [priezvisko a meno (mená) osoby, ktorej sa
má výživné skutočne platiť]

Osoba oprávnená na výživné:

..... [priezvisko a meno (mená)]

5.2.1.2. Výživné na úhradu v jednej sume

Prípadne pokryté obdobie:

.....
[od (dd/mm/rrrr) do (dd/mm/rrrr) alebo skutočnosť]

Dátum splatnosti: (dd/mm/rrrr)

Suma:

5.2.1.3. Výživné na úhradu vo viacerých splátkach:

Dátum splatnosti (dd/mm/rrrr)	Suma

5.2.1.4. Výživné na úhradu v opakovanych splátkach Týždenne Mesačne Iné (spresniť periodicitu):

Suma:

⁽¹⁾ Ak sa verejná listina týka viac ako troch pohľadávok na výživné, priložte ďalší list.

▼M3

Počínajúc dňom: (dd/mm/rrrr)

Deň/dátum splatnosti:

Prípadne do [dátum (dd/mm/rrrr) alebo skutočnosť]:

.....

Ak je výška pohľadávky na výživné indexovaná, uveďte spôsob výpočtu indexácie:

.....
Indexácia sa uplatňuje od: (dd/mm/rrrr)

5.2.1.5. Suma výživného za dobu minulú

Pokryté obdobie: [od (dd/mm/rrrr) do (dd/mm/rrrr)]

Suma:

Spôsob platby:

.....

.....

5.2.1.6. Úroky (ak sú uvedené vo verejnej listine)

Ak sa pri pohľadávke na výživné uplatňujú úroky, uveďte sadzbu:

Úroky sa počítajú od: (dd/mm/rrrr)

5.2.1.7. Nepeňažné plnenie (spresnite):

.....

.....

.....

5.2.1.8. Iný spôsob vyčislenia výživného (spresnite):

.....

.....

.....

5.2.2. *Pohľadávka na výživné B*

5.2.2.1. Výživné je povinný platiť

(kto) [priezvisko a meno (mená)]

(komu) [priezvisko a meno (mená) osoby, ktorej sa má výživné skutočne platiť]

Osoba oprávnená na výživné:

..... [priezvisko a meno (mená)]

5.2.2.2. Výživné na úhradu v jednej sume

Prípadne pokryté obdobie:

.....
[od (dd/mm/rrrr) do (dd/mm/rrrr) alebo skutočnosť]

Dátum splatnosti: (dd/mm/rrrr)

Suma:

▼M3

5.2.2.3. Výživné na úhradu vo viacerých splátkach:

Dátum splatnosti (dd/mm/rrrr)	Suma

5.2.2.4. Výživné na úhradu v opakovaných splátkach

- Týždenne
- Mesačne
- Iné (spresniť periodicitu):

Suma:

Počínajúc dňom: (dd/mm/rrrr)

Deň/dátum splatnosti:

Prípadne do [dátum (dd/mm/rrrr) alebo skutočnosť]:

Ak je výška pohľadávky na výživné indexovaná, uveďte spôsob výpočtu indexácie:

.....
Indexácia sa uplatňuje od: (dd/mm/rrrr)

5.2.2.5. Suma výživného za dobu minulú

Pokryté obdobie: [od (dd/mm/rrrr) do (dd/mm/rrrr)]

Suma:

Spôsob platby:

.....
.....

5.2.2.6. Úroky (ak sú uvedené vo verejnej listine)

Ak sa pri pohľadávke na výživné uplatňujú úroky, uveďte sadzbu:

Úroky sa počítajú od: (dd/mm/rrrr)

5.2.2.7. Nepeňažné plnenie (spresnite):

.....
.....

5.2.2.8. Iný spôsob vyčislenia výživného (spresnite):

.....
.....

▼M35.2.3. *Pohľadávka na výživné C*

5.2.3.1. Výživné je povinný platiť

(kto) [priezvisko a meno (mená)]

(komu) [priezvisko a meno (mená) osoby, ktorej sa má výživné skutočne platiť]

Osoba oprávnená na výživné:

..... [priezvisko a meno (mená)]

5.2.3.2. Výživné na úhradu v jednej sume

Prípadne pokryté obdobie:

.....
[od (dd/mm/rrrr) do (dd/mm/rrrr) alebo skutočnosť]

Dátum splatnosti: (dd/mm/rrrr)

Suma:

5.2.3.3. Výživné na úhradu vo viacerých splátkach:

Dátum splatnosti (dd/mm/rrrr)	Suma

5.2.3.4. Výživné na úhradu v opakovaných splátkach Týždenne Mesačne Iné (spresniť periodicitu):

Suma:

Počínajúc dňom: (dd/mm/rrrr)

Deň/dátum splatnosti:

 Prípadne do [dátum (dd/mm/rrrr) alebo skutočnosť]:

.....

Ak je výška pohľadávky na výživné indexovaná, uveďte spôsob výpočtu indexácie:

Indexácia sa uplatňuje od: (dd/mm/rrrr)

5.2.3.5. Suma výživného za dobu minulú

Pokryté obdobie: [od (dd/mm/rrrr) do (dd/mm/rrrr)]

Suma:

Spôsob platby:

.....

▼M3

5.2.3.6. Úroky (ak sú uvedené vo verejnej listine)

Ak sa pri pohľadávke na výživné uplatňujú úroky, uveďte sadzbu:

Úroky sa počítajú od: (dd/mm/rrrr)

5.2.3.7. Nepeňažné plnenie (spresnite):

.....
.....
.....

5.2.3.8. Iný spôsob vyčislenia výživného (spresnite):

.....
.....
.....

5.3. Troyy

Vo verejnej listine sa ustanovuje, že

..... [priezvisko a meno (mená)]

je povinný zaplatiť sumu

(komu) [priezvisko a meno (mená)].

V prípade priloženia ďalších listov uvedte počet strán:

V (dd/mm/rrrr)

Podpis a/alebo odtlačok pečiatky príslušného orgánu:

.....

▼M3*PRÍLOHA IV*

**VÝPIS Z VEREJNEJ LISTINY VO VECI VYŽIVOVACEJ POVINNOSTI,
NA KTORÚ SA VZŤAHUJE KONANIE O UZNANÍ A VYHLÁSENI
VYKONATEENOSTI**

[článok 48 a článok 75 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 4/2009 z 18. decembra 2008 o právomoci, rozhodnom práve, uznávaní a výkone rozhodnutí a o spolu-práci vo veciach vyživovacej povinnosti (⁽¹⁾)]

UPOZORNENIE

Vydáva príslušný orgán členského štátu pôvodu

Uvedú sa len informácie, ktoré sú uvedené vo verejnej listine alebo ktoré sú známe príslušnému orgánu

1. DÁTUM A SPISOVÁ ZNAČKA VEREJNEJ LISTINY:
2. POVAHA VEREJNEJ LISTINY
 - 2.1. Listina úradne vyhotovená alebo zaregistrovaná: (dd/mm/rrrr)

 Dohoda uzavretá alebo schválená: (dd/mm/rrrr)
 - 2.2. Príslušný orgán:
 - 2.2.1. Názov:
 - 2.2.2. Adresa:
 - 2.2.2.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:
 - 2.2.2.2. Obec a poštové smerovacie číslo:
 - 2.2.2.3. Členský štát:

 Belgicko Bulharsko Česká republika Dánsko Nemecko

 Estónsko Írsko Grécko Španielsko Francúzsko

 Chorvátsko Taliansko Cyprus Lotyšsko Litva

 Luxembursko Maďarsko Malta Holandsko Rakúsko

 Poľsko Portugalsko Rumunsko Slovinsko Slovensko

 Fínsko Švédsko Spojené kráľovstvo
 - 2.2.3. Telefón/Fax:/Elektronická pošta:
3. OPRÁVNENÝ(OPRÁVNENÍ) (⁽²⁾)
 - 3.1. Osoba A
 - 3.1.1. Priezvisko a meno (mená):
 - 3.1.2. Dátum (dd/mm/rrrr) a miesto narodenia:

(¹) Ú. v. EÚ L 7, 10.1.2009, s. 1.

(²) Ak sa verejná listina týka viac ako troch oprávnených alebo troch povinných, priložte ďalší list.

▼M3

3.1.3. Rodné číslo alebo číslo sociálneho poistenia:

3.1.4. Adresa:

3.1.4.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

3.1.4.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

3.1.4.3. Krajina:

3.2. Osoba B

3.2.1. Priezvisko a meno (mená):

3.2.2. Dátum (dd/mm/rrrr) a miesto narodenia:

3.2.3. Rodné číslo alebo číslo sociálneho poistenia:

3.2.4. Adresa:

3.2.4.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

3.2.4.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

3.2.4.3. Krajina:

3.3. Osoba C

3.3.1. Priezvisko a meno (mená):

3.3.2. Dátum (dd/mm/rrrr) a miesto narodenia:

3.3.3. Rodné číslo alebo číslo sociálneho poistenia:

3.3.4. Adresa:

3.3.4.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

3.3.4.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

3.3.4.3. Krajina:

4. POVINNÝ (POVINNÍ) (¹)

4.1. Osoba A

4.1.1. Priezvisko a meno (mená):

4.1.2. Dátum (dd/mm/rrrr) a miesto narodenia:

4.1.3. Rodné číslo alebo číslo sociálneho poistenia:

4.1.4. Adresa:

4.1.4.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

4.1.4.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

4.1.4.3. Krajina:

4.2. Osoba B

4.2.1. Priezvisko a meno (mená):

4.2.2. Dátum (dd/mm/rrrr) a miesto narodenia:

4.2.3. Rodné číslo alebo číslo sociálneho poistenia:

4.2.4. Adresa:

4.2.4.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

4.2.4.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

4.2.4.3. Krajina:

4.3. Osoba C

4.3.1. Priezvisko a meno (mená):

4.3.2. Dátum (dd/mm/rrrr) a miesto narodenia:

(¹) Ak sa verejná listina týka viac ako troch oprávnených alebo troch povinných, priložte ďalší list.

▼M3

4.3.3. Rodné číslo alebo číslo sociálneho poistenia:

4.3.4. Adresa:

4.3.4.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

4.3.4.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

4.3.4.3. Krajina:

5. OBSAH VEREJNEJ LISTINY

5.1. **Mena:**

Euro (EUR) Lev (BGN) Česká koruna (CZK) Dánska koruna (DKK) Britská libra (GBP) Kuna (HRK) Forint (HUF) Rumunský lei (RON) Švédská koruna (SEK) Iná (uveďte kód ISO):

5.2. **Pohľadávka na výživné⁽¹⁾**5.2.1. *Pohľadávka na výživné A*

5.2.1.1. Výživné je povinný platiť

(kto) [priezvisko a meno (mená)]

(komu) [priezvisko a meno (mená) osoby, ktorej sa má výživné skutočne platiť]

Osoba oprávnená na výživné:

..... [priezvisko a meno (mená)]

5.2.1.2. Výživné na úhradu v jednej sume

Prípadne pokryté obdobie:

..... [od (dd/mm/rrrr) do (dd/mm/rrrr) alebo skutočnosť]

Dátum splatnosti: (dd/mm/rrrr)

Suma:

5.2.1.3. Výživné na úhradu vo viacerých splátkach:

Dátum splatnosti (dd/mm/rrrr)	Suma

5.2.1.4. Výživné na úhradu v opakovaných splátkach Týždenne Mesačne Iné (spresniť periodicitu):

Suma:

⁽¹⁾ Ak sa verejná listina týka viac ako troch pohľadávok na výživné, priložte ďalší list.

▼M3

Počínajúc dňom: (dd/mm/rrrr)

Deň/dátum splatnosti:

Prípadne do [dátum (dd/mm/rrrr) alebo skutočnosť]:

Ak je výška pohľadávky na výživné indexovaná, uveďte spôsob výpočtu indexácie:

Indexácia sa uplatňuje od: (dd/mm/rrrr)

5.2.1.5. Suma výživného za dobu minulú

Pokryté obdobie: [od (dd/mm/rrrr) do (dd/mm/rrrr)]

Suma:

Spôsob platby:

.....

5.2.1.6. Úroky (ak sú uvedené vo verejnej listine)

Ak sa pri pohľadávke na výživné uplatňujú úroky, uveďte sadzbu:

.....

Úroky sa počítajú od: (dd/mm/rrrr)

5.2.1.7. Nepeňažné plnenie (spresnite):

.....

.....

5.2.1.8. Iný spôsob vyčislenia výživného (spresnite):

.....

.....

5.2.2. *Pohľadávka na výživné B*

5.2.2.1. Výživné je povinný platiť

(kto) [priezvisko a meno (mená)]

(komu) [priezvisko a meno (mená) osoby, ktorej sa má výživné skutočne platiť]

Osoba oprávnená na výživné:

..... [priezvisko a meno (mená)]

5.2.2.2. Výživné na úhradu v jednej sume

Prípadne pokryté obdobie:

.....

[od (dd/mm/rrrr) do (dd/mm/rrrr) alebo skutočnosť]

Dátum splatnosti: (dd/mm/rrrr)

Suma:

▼M3

5.2.2.3. Výživné na úhradu vo viacerých splátkach:

Dátum splatnosti (dd/mm/rrrr)	Suma

5.2.2.4. Výživné na úhradu v opakovaných splátkach

- Týždenne
- Mesačne
- Iné (spresniť periodicitu):

Suma:

Počínajúc dňom: (dd/mm/rrrr)

Deň/dátum splatnosti:

Prípadne do [dátum (dd/mm/rrrr) alebo skutočnosť]:

Ak je výška pohľadávky na výživné indexovaná, uveďte spôsob výpočtu indexácie:

Indexácia sa uplatňuje od: (dd/mm/rrrr)

5.2.2.5. Suma výživného za dobu minulú

Pokryté obdobie: [od (dd/mm/rrrr) do (dd/mm/rrrr)]

Suma:

Spôsob platby:

.....

.....

5.2.2.6. Úroky (ak sú uvedené vo verejnej listine)

Ak sa pri pohľadávke na výživné uplatňujú úroky, uveďte sadzbu:

Úroky sa počítajú od: (dd/mm/rrrr)

5.2.2.7. Nepeňažné plnenie (spresnite):

.....

.....

5.2.2.8. Iný spôsob vyčislenia výživného (spresnite):

.....

.....

▼M35.2.3. *Pohľadávka na výživné C*

5.2.3.1. Výživné je povinný platiť

(kto) [priezvisko a meno (mená)]

(komu) [priezvisko a meno (mená) osoby, ktorej sa má výživné skutočne platiť]

Osoba oprávnená na výživné:

..... [priezvisko a meno (mená)]

5.2.3.2. Výživné na úhradu v jednej sume

Prípadne pokryté obdobie:

..... [od (dd/mm/rrrr) do (dd/mm/rrrr) alebo skutočnosť]

Dátum splatnosti: (dd/mm/rrrr)

Suma:

5.2.3.3. Výživné na úhradu vo viacerých splátkach:

Dátum splatnosti (dd/mm/rrrr)	Suma

5.2.3.4. Výživné na úhradu v opakovaných splátkach

- Týždenne
- Mesačne
- Iné (spresniť periodicitu):

Suma:

Počínajúc dňom: (dd/mm/rrrr)

Deň/dátum splatnosti:

 Prípadne do [dátum (dd/mm/rrrr) alebo skutočnosť]:

Ak je výška pohľadávky na výživné indexovaná, uveďte spôsob výpočtu indexácie:

Indexácia sa uplatňuje od: (dd/mm/rrrr)

5.2.3.5. Suma výživného za dobu minulú

Pokryté obdobie: [od (dd/mm/rrrr) do (dd/mm/rrrr)]

Suma:

Spôsob platby:

▼M3

5.2.3.6. Úroky (ak sú uvedené vo verejnej listine)

Ak sa pri pohľadávke na výživné uplatňujú úroky, uveďte sadzbu:

Úroky sa počítajú od: (dd/mm/rrrr)

5.2.3.7. Nepeňažné plnenie (spresnite):

.....
.....
.....

5.2.3.8. Iný spôsob vyčislenia výživného (spresnite):

.....
.....
.....

5.3. Troyy

Vo verejnej listine sa ustanovuje, že

..... [priezvisko a meno (mená)]

je povinný zaplatiť sumu

(komu) [priezvisko a meno (mená)].

V prípade priloženia ďalších listov uvedte strán:

V (dd/mm/rrrr)

Podpis a/alebo odtlačok pečiatky príslušného orgánu:

.....

▼M3*PRÍLOHA V***DOŽIADANIE O OSOBITNÉ OPATRENIA**

[článok 53 nariadenia Rady (ES) č. 4/2009 z 18. decembra 2008 o právomoci, rozhodnom práve, uznávaní a výkone rozhodnutí a o spolupráci vo veciach vyžívovacej povinnosti (⁽¹⁾)]

ČASŤ A**Vyplní dožadujúci ústredný orgán****1. DOŽADUJÚCI ÚSTREDNÝ ORGÁN**

1.1. Názov:

1.2. Adresa:

1.2.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

1.2.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

1.2.3. Členský štát

- Belgicko Bulharsko Česká republika Nemecko
 Estónsko Írsko Grécko Španielsko Francúzsko
 Chorvátsky Taliansko Cyprus Lotyšsko Litva
 Luxembursko Maďarsko Malta Holandsko Rakúsko
 Poľsko Portugalsko Rumunsko Slovinsko Slovensko
 Fínsko Švédsko Spojené kráľovstvo

1.3. Telefón:

1.4. Fax:

1.5. Elektronická pošta:

1.6. Spisová značka:

1.7. Osoba zodpovedná za vybavovanie dožiadania:

1.7.1. Priezvisko a meno (mená):

1.7.2. Telefón:

1.7.3. Elektronická pošta:

2. DOŽIADANÝ ÚSTREDNÝ ORGÁN

2.1. Názov:

2.2. Adresa:

2.2.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

2.2.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

2.2.3. Členský štát

- Belgicko Bulharsko Česká republika Nemecko
 Estónsko Írsko Grécko Španielsko Francúzsko
 Chorvátsky Taliansko Cyprus Lotyšsko Litva
 Luxembursko Maďarsko Malta Holandsko Rakúsko
 Poľsko Portugalsko Rumunsko Slovinsko Slovensko
 Fínsko Švédsko Spojené kráľovstvo

3. DOŽIADANIE**Cieľom požadovaného osobitného opatrenia je:**3.1.1. pomoc pri zistení miesta pobytu povinného alebo oprávneného (pozri body 3.3 a 3.4)

(¹) Ú. v. EÚ L 7, 10.1.2009, s. 1.

▼M3

- 3.1.2. pomoc pri získaní informácií o príjme alebo majetkových pomeroch povinného alebo oprávneného (pozri body 3.3 a 3.4)
- 3.1.3. pomoc pri získaní listinných a iných dôkazov
- 3.1.4. pomoc pri určení rodičovstva
- 3.1.5. začatie konania alebo pomoc so začatím konania na vydanie potrebných predbežných opatrení územného charakteru
- 3.1.6. pomoc pri doručení písomnosti

3.2. Odôvodnenie dožiadania:

.....

3.3. Požadované informácie sa týkajú:

- 3.3.1. tohto povinného

3.3.1.1. Priezvisko a meno (mená):

3.3.1.2. Dátum (dd/mm/rrrr) a miesto narodenia ⁽¹⁾:

3.3.1.3. Posledná známa adresa:

3.3.1.4. Rodné číslo alebo číslo sociálneho poistenia ⁽²⁾:

3.3.1.5. Ďalšie informácie, ktoré by mohli byť užitočné ⁽³⁾:

.....

- 3.3.2. tohto oprávneného

3.3.2.1. Priezvisko a meno (mená):

3.3.2.2. Dátum (dd/mm/rrrr) a miesto narodenia ⁽⁴⁾:

3.3.2.3. Posledná známa adresa:

3.3.2.4. Rodné číslo alebo číslo sociálneho poistenia ⁽⁵⁾:

3.3.2.5. Ďalšie informácie, ktoré by mohli byť užitočné ⁽⁶⁾:

.....

3.4. Požadované informácie

- 3.4.1. Súčasná adresa povinného/oprávneného.
- 3.4.2. Príjmy povinného/oprávneného

⁽¹⁾ Ak sú tieto údaje k dispozícii.

⁽²⁾ Ak sú tieto údaje k dispozícii.

⁽³⁾ Napríklad meno/názov predchádzajúceho zamestnávateľa, mená a priezviská a adresy rodinných príslušníkov, údaje o vozidle alebo nehnuteľnosti, ktorých je dotknutá osoba vlastníkom.

⁽⁴⁾ Ak sú tieto údaje k dispozícii.

⁽⁵⁾ Ak sú tieto údaje k dispozícii.

⁽⁶⁾ Napríklad meno/názov predchádzajúceho zamestnávateľa, mená a priezviská a adresy rodinných príslušníkov, údaje o vozidle alebo nehnuteľnosti, ktorých je dotknutá osoba vlastníkom.

▼M3

- 3.4.3. Majetkové pomery povinného oprávneného vrátane zistenia, kde sa majetok povinného oprávneného nachádza

Oprávnený predložil vyhotovenie vykonateľného rozhodnutia, súdneho zmieru alebo verejnej listiny podľa okolností spolu s príslušným vzorovým tlačivom

Áno Nie

- Informovanie dotknutej osoby môže ohrozit účinné vymoženie výživného [článok 63 ods. 2 nariadenia (ES) č. 4/2009].

V (dd/mm/rrrr)

Meno a podpis povereného pracovníka dožadujúceho ústredného orgánu:

.....

ČASŤ B

Vyplň dožiadany ústredný orgán

4. SPISOVÁ ZNAČKA DOŽIADANÉHO ÚSTREDNÉHO ORGÁNU:
5. OSOBA ZODPOVEDNÁ ZA VYBAVENIE DOŽIADANIA:
- 5.1. Priezvisko a meno (mená):
- 5.2. Telefón:
- 5.3. Fax:
- 5.4. Elektronická pošta:
6. PRIJATÉ OPATRENIA A DOSIAHNUTÉ VÝSLEDKY
-
.....
.....
.....
.....

7. ZÍSKANÉ INFORMÁCIE

- 7.1. **Bez uplatnenia článkov 61, 62 a 63 nariadenia (ES) č. 4/2009:**
- 7.1.1. Adresa povinného oprávneného:

Nie Áno (spresnite):

.....
.....
.....

▼M3

7.1.2. Príjmy povinného/oprávneného:

Nie Áno (spresnite)

.....
.....

7.1.3. Majetkové pomery povinného/oprávneného:

Nie Áno (spresnite)

.....
.....

7.2. **S uplatnením článkov 61, 62 a 63 nariadenia (ES) č. 4/2009:**

7.2.1. Adresa povinného/oprávneného:

Nie Áno (spresnite):

.....
.....

7.2.2. Existencia príjmov povinného:

Nie Áno

7.2.3. Existencia majetkových pomerov povinného:

Nie Áno

UPOZORNENIE

[pri uplatnení článkov 61, 62 a 63 nariadenia (ES) č. 4/2009]

S výnimkou informácií týkajúcich sa existencie adresy, príjmu alebo majetkových pomerov v dožiadanej členskej štáte sa informácie uvedené v článku 61 ods. 2 nemôžu sprístupniť osobe, ktorá sa obrátila na dožadujúci ústredný orgán; tým nie sú dotknuté normy týkajúce sa konania na súde [článok 62 ods. 2 druhý pododsek nariadenia (ES) č. 4/2009].

8. NEMOŽNOSŤ OZNÁMIŤ POŽADOVANÉ INFORMÁCIE

Dožiadanej ústrednej orgánu nie je schopný poskytnúť požadované informácie z týchto dôvodov:

.....
.....

▼M3

V (dd/mm/rrrr)

Meno a podpis povereného pracovníka dožiadaného ústredného orgánu:

.....

▼M3*PRÍLOHA VI***TLAČIVO ŽIADOSTI O UZNANIE, VYHLÁSENIE VYKONATEĽNOSTI
ALEBO VÝKON ROZHODNUTIA VO VECI VYŽIVOVACEJ POVINNOSTI**

[články 56 a 57 nariadenia Rady (ES) č. 4/2009 z 18. decembra 2008 o právomoci, rozhodnom práve, uznávaní a výkone rozhodnutí a o spolupráci vo veciach vyživovacej povinnosti (⁽¹⁾)]

ČASŤ A**Vyplní dožadujúci ústredný orgán**1. **ŽIADOSŤ**

- Žiadost' o uznanie alebo o uznanie a vyhlásenie vykonateľnosti rozhodnutia [článok 56 ods. 1 písm. a)]
- Žiadost' o uznanie rozhodnutia [článok 56 ods. 2 písm. a)]
- Žiadost' o výkon rozhodnutia vydaného alebo uznaného v dožiadanej členskej štáte [článok 56 ods. 1 písm. b)]

2. **DOŽADUJÚCI ÚSTREDNÝ ORGÁN**

2.1. Názov:

2.2. Adresa:

2.2.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

2.2.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

2.2.3. Členský štát

- Belgicko Bulharsko Česká republika Nemecko
- Estónsko Írsko Grécko Španielsko Francúzsko
- Chorvátsko Taliansko Cyprus Lotyšsko Litva
- Luxembursko Maďarsko Malta Holandsko
- Rakúsko Poľsko Portugalsko Rumunsko Slovinsko
- Slovensko Fínsko Švédsko Spojené kráľovstvo

2.3. Telefón:

2.4. Fax:

2.5. Elektronická pošta:

2.6. Spisová značka žiadosti:

Žiadost' vybaviť spolu so žiadosťou/žiadosťami s týmto spisovými značkami:

2.7. Osoba zodpovedná za vybavovanie žiadosti:

2.7.1. Priezvisko a meno (mená):

2.7.2. Telefón:

2.7.3. Elektronická pošta:

3. **DOŽIADANÝ ÚSTREDNÝ ORGÁN**

3.1. Názov:

3.2. Adresa:

3.2.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

(¹) Ú. v. EÚ L 7, 10.1.2009, s. 1.

▼M3

3.2.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

3.2.3. Členský štát

- Belgicko Bulharsko Česká republika Nemecko
 Estónsko Írsko Grécko Španielsko Francúzsko
 Chorvátsky štát Taliansko Cyprus Lotyšsko Litva
 Luxembursko Maďarsko Malta Holandsko
 Rakúsko Poľsko Portugalsko Rumunsko Slovinsko
 Slovensko Fínsko Švédsko Spojené kráľovstvo

4. PÍSOMNOSTI PRIPOJENÉ⁽¹⁾ K ŽIADOSTI V PRÍPADE ROZHODNUTIA VYDANÉHO V ČLENSKOM ŠTÁTE

- Kópia rozhodnutia/súdneho zmieru/verejnej listiny
- Výpis z rozhodnutia/súdneho zmieru/verejnej listiny na vzorovom tlačive uvedenom v prílohe I, prílohe II, prílohe Y alebo prílohe Z
- Prepis alebo preklad obsahu vzorového tlačiva uvedeného v prílohe I, prílohe II, prílohe Y alebo prílohe Z
- Prípadná kópia rozhodnutia, ktorým sa rozhodnutie vyhlasuje za vykonateľné
- Písomnosť, v ktorej sa uvádzajú stav dlhu a dátum, ku ktorému bol vyčíslený
- Písomnosť, ktorá preukazuje, že žiadateľovi sa poskytla právna pomoc alebo sa mu priznalo oslobodenie od platenia trov a výdavkov
- Písomnosť, ktorá osvedčuje, že žiadateľovi sa poskytlo bezplatné konanie na správnom orgáne v členskom štáte pôvodu a že spĺňa majetkové podmienky na získanie právnej pomoci alebo osloboedenie od platenia trov a výdavkov
- Písomnosť, ktorá preukazuje právo verejného orgánu žiadať o náhradu dávok poskytnutých oprávnenému a poskytnutie dávok
- Iné (spresnite):
-
-
-

5. PÍSOMNOSTI PRIPOJENÉ⁽²⁾ K ŽIADOSTI V PRÍPADE ROZHODNUTIA VYDANÉHO V TREŤOM ŠTÁTE

- Úplné znenie rozhodnutia
- Zhrnutie alebo výpis z rozhodnutia vypracovaný príslušným orgánom štátu pôvodu
- Písomnosť, ktorá preukazuje vykonateľnosť rozhodnutia v štáte pôvodu, a v prípade rozhodnutia správneho orgánu písomnosť, ktorá preukazuje, že sú splnené požiadavky podľa článku 19 ods. 3 Haagskeho dohovoru z roku 2007

⁽¹⁾ Príslušné okienka sa musia označiť a písomnosti sa musia očíslovať v poradí, v akom sú pripojené.

⁽²⁾ Príslušné okienka sa musia označiť a písomnosti sa musia očíslovať v poradí, v akom sú pripojené.

▼M3

- Ak sa odporca nezúčastnil konania v štáte pôvodu, ani v ňom neboli zastúpený, písomnosť alebo písomnosti, ktoré preukazujú, že odporca bol riadne oboznámený s konaním a mal možnosť byť vypočutý, alebo že bol riadne oboznámený s rozhodnutím a mal možnosť ho napadnúť alebo podať odvolanie z hľadiska skutkových okolností a práva
- Písomnosť, v ktorej sa uvádzajú stav dlhu a dátum, ku ktorému bol vyčíslený
- V prípade rozhodnutia stanovujúceho automatickú indexáciu, písomnosť obsahujúca informácie potrebné na výpočet indexácie
- Písomnosť, z ktorej vyplýva rozsah bezplatnej právnej pomoci poskytnutej žiadateľovi v členskom štáte pôvodu
- Iné (spresnite):
.....
.....

Celkový počet písomností pripojených k tlačivu žiadosti:

V (dd/mm/rrrr)

Meno a podpis povereného pracovníka dožadujúceho ústredného orgánu:

ČASŤ B

Vyplní žiadateľ prípadne osoba/orgán, ktoré sú v dožadujúcim členskom štáte oprávnené vyplniť tlačivo v mene žiadateľa

6. **ŽIADOSŤ**

- 6.1. Žiadosť o uznanie alebo o uznanie a vyhlásenie vykonateľnosti rozhodnutia

Žiadosť sa opiera o:

- 6.1.1. kapitolu IV oddiele 2 nariadenia (ES) č. 4/2009

- 6.1.2. Haagsky dohovor z roku 2007

6.1.2.1. Uveďte základ pre uznanie a výkon podľa článku 20 Haagskeho dohovoru z roku 2007:

6.1.2.2. Odporca sa zúčastnil na konaní v štáte pôvodu alebo bol zastúpený:

Áno Nie

- 6.1.3. Vnútrostátny právny poriadok dožiadaneho členského štátu

- 6.1.4. Iné (spresnite):
.....
.....

- 6.2. Žiadosť o výkon rozhodnutia vydaného alebo uznaného v dožidanom členskom štáte

7. **ROZHODNUTIE**

7.1. Dátum a spisová značka:

7.2. Názov súdu pôvodu:

▼M3

8.

ŽIADATEĽ

8.1.

Fyzická osoba:

8.1.1.

Priezvisko a meno (mená):

8.1.2.

Dátum (dd/mm/rrrr) a miesto narodenia:

8.1.3.

Rodné číslo alebo číslo sociálneho poistenia (¹):

8.1.4.

Štátnej príslušnosti:

8.1.5.

Povolanie:

8.1.6.

Rodinný stav:

8.1.7.

Adresa:

 Uvedená adresa je osobnou adresou žiadateľa. Žiadateľ sa nachádza v situácii domáceho násilia (²). Uvedená adresa je adresou „bytom u“: ... [priezvisko a meno (mená)]

8.1.7.1.

Ulica a číslo/poštový priečinok:

8.1.7.2.

Obec a poštové smerovacie číslo:

8.1.7.3.

Členský štát

- Belgicko Bulharsko Česká republika Nemecko
 Estónsko Írsko Grécko Španielsko Francúzsko
 Chorvátsko Taliansko Cyprus Lotyšsko Litva
 Luxembursko Maďarsko Malta Holandsko
 Rakúsko Poľsko Portugalsko Rumunsko Slovinsko
 Slovensko Fínsko Švédsko Spojené kráľovstvo

8.1.8.

Telefón/fax/elektronická pošta:

8.1.9.

Poskytlo sa jej:

8.1.9.1.

právna pomoc:

 Áno Nie

8.1.9.2.

oslobodenie od platenia trov a výdavkov:

 Áno Nie

8.1.9.3.

bezplatné konanie na správnom orgáne uvedenom v prílohe X k nariadeniu (ES) č. 4/2009:

 Áno Nie

8.1.10.

Prípadne priezvisko a meno (mená) a kontaktné údaje zástupcu žiadateľa (advokáta):
.....

8.2.

Verejný orgán:

8.2.1.

Názov:

8.2.2.

Adresa:

8.2.2.1.

Ulica a číslo/poštový priečinok:

8.2.2.2.

Obec a poštové smerovacie číslo:

⁽¹⁾ Ak je tento údaj k dispozícii.⁽²⁾ Vnútrostátny právny poriadok dožiadaneho členského štátu však môže vyžadovať, aby žiadateľ na účely konania poskytol svoju osobnú adresu [pozri článok 57 ods. 3 nariadenia (ES) č. 4/2009].

▼M3

8.2.2.3. Členský štát

- Belgicko Bulharsko Česká republika Nemecko
 Estónsko Írsko Grécko Španielsko Francúzsko
 Chorvátsko Taliansko Cyprus Lotyšsko Litva
 Luxembursko Maďarsko Malta Holandsko
 Rakúsko Poľsko Portugalsko Rumunsko Slovinsko
 Slovensko Fínsko Švédsko Spojené kráľovstvo

8.2.3. Telefón/fax/elektronická pošta:

8.2.4. Meno osoby zastupujúcej orgán v konaní (¹):
.....

8.2.5. Osoba zodpovedná za vybavovanie žiadosti:

8.2.5.1. Priezvisko a meno (mená):

8.2.5.2. Telefón:

8.2.5.3. Fax:

8.2.5.4. Elektronická pošta:

9. ODPORCA

9.1. Priezvisko a meno (mená):

9.2. Dátum (dd/mm/rrrr) a miesto narodenia (²):

9.3. Rodné číslo alebo číslo sociálneho poistenia (³):

9.4. Štátnej príslušnosť (⁴):

9.5. Povolanie (⁵):

9.6. Rodinný stav (⁶):

9.7. Adresa (⁷):

9.7.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

9.7.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

9.7.3. Členský štát

- Belgicko Bulharsko Česká republika Nemecko
 Estónsko Írsko Grécko Španielsko Francúzsko
 Chorvátsko Taliansko Cyprus Lotyšsko Litva
 Luxembursko Maďarsko Malta Holandsko
 Rakúsko Poľsko Portugalsko Rumunsko Slovinsko
 Slovensko Fínsko Švédsko Spojené kráľovstvo

10. AKÉKOĽVEK ĎALŠIE INFORMÁCIE, KTORÉ UMOŽNIA ZISTIŤ Miesto, kde sa zdržiava ODPORCA:
.....
.....
.....

11. OSOBA (OSOBY) OPRÁVNENÁ (OPRÁVNENÉ) NA VÝŽIVNÉ (⁸)

(¹) Ak je tento údaj relevantný.

(²) Ak sú tieto údaje k dispozícii.

(³) Ak sú tieto údaje k dispozícii.

(⁴) Ak sú tieto údaje k dispozícii.

(⁵) Ak sú tieto údaje k dispozícii.

(⁶) Ak sú tieto údaje k dispozícii.

(⁷) Ak sú tieto údaje k dispozícii.

(⁸) Ak ide o viac ako tri osoby, priložte ďalší list.

▼M3

11.1. Osoba je totožná so žiadateľom uvedeným v bode 8

11.2. Osoba je totožná s odporcом uvedeným v bode 9

11.3. Žiadateľ Odporca

je zákonným zástupcom⁽¹⁾, ktorý zastupuje záujmy tejto osoby alebo týchto osôb:

11.3.1. *Osoba A*

11.3.1.1. Priezvisko a meno (mená):

11.3.1.2. Dátum (dd/mm/rrrr) a miesto narodenia:

11.3.1.3. Rodné číslo alebo číslo sociálneho poistenia⁽²⁾:

11.3.1.4. Štátна príslušnosť⁽³⁾:

11.3.1.5. Povolanie⁽⁴⁾:

11.3.1.6. Osobný stav⁽⁵⁾:

11.3.2. *Osoba B*

11.3.2.1. Priezvisko a meno (mená):

11.3.2.2. Dátum (dd/mm/rrrr) a miesto narodenia:

11.3.2.3. Rodné číslo alebo číslo sociálneho poistenia⁽⁶⁾:

11.3.2.4. Štátна príslušnosť⁽⁷⁾:

11.3.2.5. Povolanie⁽⁸⁾:

11.3.2.6. Osobný stav⁽⁹⁾:

11.3.3. *Osoba C*

11.3.3.1. Priezvisko a meno (mená):

11.3.3.2. Dátum (dd/mm/rrrr) a miesto narodenia:

11.3.3.3. Rodné číslo alebo číslo sociálneho poistenia⁽¹⁰⁾:

11.3.3.4. Štátна príslušnosť⁽¹¹⁾:

11.3.3.5. Povolanie⁽¹²⁾:

11.3.3.6. Osobný stav⁽¹³⁾:

12. **POVINNÝ**

12.1. Osoba je totožná so žiadateľom uvedeným v bode 8

12.2. Osoba je totožná s odporcом uvedeným v bode 9

12.3. Žiadateľ Odporca

⁽¹⁾ Napr. osoba vykonávajúca rodičovské práva a povinnosti alebo opatrovník dospelej osoby.

⁽²⁾ Ak sú tieto údaje k dispozícii a/alebo relevantné.

⁽³⁾ Ak sú tieto údaje k dispozícii a/alebo relevantné.

⁽⁴⁾ Ak sú tieto údaje k dispozícii a/alebo relevantné.

⁽⁵⁾ Ak sú tieto údaje k dispozícii a/alebo relevantné.

⁽⁶⁾ Ak sú tieto údaje k dispozícii a/alebo relevantné.

⁽⁷⁾ Ak sú tieto údaje k dispozícii a/alebo relevantné.

⁽⁸⁾ Ak sú tieto údaje k dispozícii a/alebo relevantné.

⁽⁹⁾ Ak sú tieto údaje k dispozícii a/alebo relevantné.

⁽¹⁰⁾ Ak sú tieto údaje k dispozícii a/alebo relevantné.

⁽¹¹⁾ Ak sú tieto údaje k dispozícii a/alebo relevantné.

⁽¹²⁾ Ak sú tieto údaje k dispozícii a/alebo relevantné.

⁽¹³⁾ Ak sú tieto údaje k dispozícii a/alebo relevantné.

▼M3

je zákonným zástupcom ⁽¹⁾, ktorý zastupuje záujmy tejto osoby:

12.3.1. Priezvisko a meno (mená):

12.3.2. Dátum (dd/mm/rrrr) a miesto narodenia:

12.3.3. Rodné číslo alebo číslo sociálneho poistenia ⁽²⁾:

12.3.4. Štátnej príslušnosť ⁽³⁾:

12.3.5. Povolanie ⁽⁴⁾:

12.3.6. Osobný stav ⁽⁵⁾:

13. INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA PLATBY, AK ŽIADOSŤ PODÁVA OPRÁVNENÝ

13.1. Platba elektronickým prevodom

13.1.1. Názov banky:

13.1.2. BIC alebo iný relevantný kód banky:

13.1.3. Majiteľ účtu:

13.1.4. Medzinárodné číslo bankového účtu (IBAN):

13.2. Platba šekom

13.2.1. Šek vystavený v mene:

13.2.2. Šek adresovaný

13.2.2.1. Priezvisko a meno (mená):

13.2.2.2. Adresa:

13.2.2.2.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

13.2.2.2.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

13.2.2.2.3. Krajina:

14. DODATOČNÉ INFORMÁCIE (V PRÍPADE POTREBY):

.....
.....
.....

V (dd/mm/rrrr)

Podpis žiadateľa:

a/alebo prípadne:

Meno/názov a podpis osoby/orgánu, ktoré sú v dožadujúcim členskom štáte oprávnené vyplniť tlačivo v mene žiadateľa:

.....

⁽¹⁾ Napr. osoba vykonávajúca rodičovské práva a povinnosti alebo opatrovník dospelej osoby.

⁽²⁾ Ak sú tieto údaje k dispozícii.

⁽³⁾ Ak sú tieto údaje k dispozícii.

⁽⁴⁾ Ak sú tieto údaje k dispozícii.

⁽⁵⁾ Ak sú tieto údaje k dispozícii.

▼M3*PRÍLOHA VII***TLAČIVO ŽIADOSTI O VYDANIE ALEBO ZMENU ROZHODNUTIA
VO VECI VYŽIVOVACEJ POVINNOSTI**

[články 56 a 57 nariadenia Rady (ES) č. 4/2009 z 18. decembra 2008 o právomoci, rozhodnom práve, uznávaní a výkone rozhodnutí a o spolupráci vo veciach vyživovacej povinnosti (⁽¹⁾)]

ČASŤ A**Vyplní dožadujúci ústredný orgán**1. **ŽIADOSŤ**

- Žiadosť o vydanie rozhodnutia [článok 56 ods. 1 písm. c)]
- Žiadosť o vydanie rozhodnutia [článok 56 ods. 1 písm. d)]
- Žiadosť o zmenu rozhodnutia [článok 56 ods. 1 písm. e)]
- Žiadosť o zmenu rozhodnutia [článok 56 ods. 1 písm. f)]
- Žiadosť o zmenu rozhodnutia [článok 56 ods. 2 písm. b)]
- Žiadosť o zmenu rozhodnutia [článok 56 ods. 2 písm. c)]

2. **DOŽADUJÚCI ÚSTREDNÝ ORGÁN**

2.1. Názov:

2.2. Adresa:

2.2.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

2.2.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

2.2.3. Členský štát

- Belgicko Bulharsko Česká republika Nemecko
- Estónsko Írsko Grécko Španielsko Francúzsko
- Chorvátsky Taliansko Cyprus Lotyšsko Litva
- Luxembursko Maďarsko Malta Holandsko
- Rakúsko Poľsko Portugalsko Rumunsko Slovinsko
- Slovensko Finsko Švédsko Spojené kráľovstvo

2.3. Telefón:

2.4. Fax:

2.5. Elektronická pošta:

2.6. Spisová značka žiadosti:

Žiadosť vybaviť spolu so žiadostou/žiadostami s týmito spisovými značkami:

2.7. Osoba zodpovedná za vybavovanie žiadosti:

2.7.1. Priezvisko a meno (mená):

2.7.2. Telefón:

2.7.3. Elektronická pošta:

(¹) Ú. v. EÚ L 7, 10.1.2009, s. 1.

▼M3

3. DOŽIADANÝ ÚSTREDNÝ ORGÁN

3.1. Názov:

3.2. Adresa:

3.2.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

3.2.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

3.2.3. Členský štát

- Belgicko Bulharsko Česká republika Nemecko
 Estónsko Írsko Grécko Španielsko Francúzsko
 Chorvátsky Taliansko Cyprus Lotyšsko Litva
 Luxembursko Maďarsko Malta Holandsko
 Rakúsko Poľsko Portugalsko Rumunsko Slovinsko
 Slovensko Fínsko Švédsko Spojené kráľovstvo

4. PRÍPADNÉ PÍSOMNOSTI PRIPOJENÉ⁽¹⁾ K ŽIADOSTI

- Rozhodnutie dožiadaneho členského štátu o odmietnutí uznáť rozhodnutie alebo vyhlásiť jeho vykonateľnosť
 Vyhotovenie rozhodnutia, o ktorého zmenu ide
 Výpis z rozhodnutia, o ktorého zmenu ide
 Písomnosť (písomnosti), z ktorej (ktorých) vyplýva zmena príjmov alebo iná zmena okolností
 Rodný(-é) list(-y) alebo rovnocenný doklad
 Uznanie rodičovstva povinným
 Písomnosť (písomnosti) potvrdzujúca(-e) biologické rodičovstvo
 Rozhodnutie príslušného orgánu o rodičovstve
 Výsledky genetických testov
 Doklad o osvojení
 Sobášny list alebo doklad o rovnocennom zväzku
 Dokument (dokumenty) preukazujúci (preukazujúce) dátum rozvodu/rozluky
 Písomnosť(písomnosti) potvrdzujúca(-e), že účastníci žijú spoločne
 Osvedčenie(-a) o školskej dochádzke
 Písomnosť (písomnosti) preukazujúca (-e) majetkové pomery
 Iné (spresniť):
-
.....
.....

Celkový počet písomností pripojených k tlačivu žiadosti:

V (dd/mm/rrrr)

Meno a podpis povereného pracovníka dožadujúceho ústredného orgánu:

⁽¹⁾ Príslušné okienka sa musia označiť a písomnosti sa musia očíslovať v poradí, v akom sú priložené.

▼M3**ČASŤ B**

Vyplní žiadateľ prípadne osoba/orgán, ktoré sú v dožadujúcim členskom štáte oprávnené vyplniť tlačivo v mene žiadateľa

5. **ŽIADOSŤ**5.1. Žiadosť o vydanie rozhodnutia5.1.1. Nebolo určené rodičovstvo5.1.2. Neexistuje žiadne rozhodnutie5.1.3. Uznanie a vyhlásenie vykonateľnosti existujúceho rozhodnutia nie je možné5.1.4. Požadovaná suma:

.....

5.2. Žiadosť o zmenu rozhodnutia5.2.1. Rozhodnutie sa vydalo v dožiadanej členskej štáte5.2.2. Rozhodnutie sa vydalo v inom štáte ako dožiadanej členskej štáte

5.2.3. Dátum (dd/mm/rrrr) a spisová značka rozhodnutia:

5.2.4. Názov súdu pôvodu:

5.2.5. Zmena okolností:

 Zmena v príjmoch: osoby (osôb) oprávnenej (oprávnených) na výživné osoby, ktorá má hlavnú zodpovednosť za osobu (osoby) oprávnenú (oprávnené) na výživné povinného Zmena výdavkov a nákladov: osoby (osôb) oprávnenej (oprávnených) na výživné osoby, ktorá má hlavnú zodpovednosť za osobu (osoby) oprávnenú (oprávnené) na výživné povinného Zmena pomerov dieťaťa (detí) Zmena osobného stavu: osoby (osôb) oprávnenej (oprávnených) na výživné osoby, ktorá má hlavnú zodpovednosť za osobu (osoby) oprávnenej (oprávnených) na výživné povinného Iné (spresnite):

.....

▼M3

5.2.6. Požadovaná(-é) zmena(-y):

- Zvýšenie výživného:
- Výživné by sa malo zvýšiť o (spresnite):
- Nová výška výživného by mala byť (spresnite):

Mena

- Euro (EUR) Lev (BGN) Česká koruna (CZK)
 Britská libra (GBP) Kuna (HRK) Forint (HUF)
 Zlotý (PLN) Rumunský lei (RON) Švédska koruna (SEK) Iná (uveďte kód ISO):

- Zniženie výživného:
- Výživné by sa malo znížiť o (spresnite):
- Nová výška výživného by mala byť (spresnite):

Mena

- Euro (EUR) Lev (BGN) Česká koruna (CZK)
 Britská libra (GBP) Kuna (HRK) Forint (HUF)
 Zlotý (PLN) Rumunský lei (RON) Švédska koruna (SEK) Iná (uveďte kód ISO):

- Zmena periodicity platieb (spresnite):
- Zmena spôsobu platby (spresnite):
- Zmena povahy platby (spresnite):
- Ukončenie vyživovacej povinnosti (spresnite):
- Iné (spresniť):
-

6. ŽIADATEĽ

6.1. Priezvisko a meno (mená):

6.2. Adresa:

- Uvedená adresa je osobnou adresou žiadateľa.
- Žiadateľ sa nachádza v situácii domáceho násilia ⁽¹⁾. Uvedená adresa je adresou „bytom u“: [priezvisko a meno (mená)]

6.2.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

6.2.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

6.2.3. Členský štát

- Belgicko Bulharsko Česká republika Nemecko
 Estónsko Írsko Grécko Španielsko Francúzsko
 Chorvátsko Taliansko Cyprus Lotyšsko Litva
 Luxembursko Maďarsko Malta Holandsko
 Rakúsko Poľsko Portugalsko Rumunsko Slovinsko
 Slovensko Fínsko Švédsko Spojené kráľovstvo

⁽¹⁾ Vnútroštátny právny poriadok dožiadaneho členského štátu však môže vyžadovať, aby žiadateľ na účely konania poskytol svoju osobnú adresu [pozri článok 57 ods. 3 nariadenia (ES) č. 4/2009].

▼M3

- 6.3. Telefón/fax/elektronická pošta:
- 6.4. Dátum (dd/mm/rrrr) a miesto narodenia:
- 6.5. Rodné číslo alebo číslo sociálneho poistenia (¹):
- 6.6. Štátnej príslušnosti:
- 6.7. Povolanie:
- 6.8. Osobný stav:
- 6.9. Prípadne priezvisko a meno (mená) a kontaktné údaje zástupcu žiadateľa (advokáta):
.....
.....

7. ODPORCA

- 7.1. Priezvisko a meno (mená):
- 7.2. Adresa (²):
7.2.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:
- 7.2.2. Obec a poštové smerovacie číslo:
- 7.2.3. Členský štát
 Belgicko Bulharsko Česká republika Nemecko
 Estónsko Írsko Grécko Španielsko Francúzsko
 Chorvátsky Taliansko Cyprus Lotyšsko Litva
 Luxembursko Maďarsko Malta Holandsko
 Rakúsko Poľsko Portugalsko Rumunsko Slovinsko
 Slovensko Fínsko Švédsko Spojené kráľovstvo
- 7.3. Dátum (dd/mm/rrrr) a miesto narodenia (³):
- 7.4. Rodné číslo alebo číslo sociálneho poistenia (⁴):
- 7.5. Štátnej príslušnosti (⁵):
- 7.6. Povolanie (⁶):
- 7.7. Osobný stav (⁷):
8. AKÉKOĽVEK ĎALŠIE INFORMÁCIE, KTORÉ UMOŽNIA ZISTIŤ MIESTO POBYTU ODPORCU:
.....
.....
.....

9. OSOBA (OSOBY) OPRÁVNENÁ (OPRÁVNENÉ) NA VÝŽIVNÉ (⁸)

- 9.1. Osoba je totožná so žiadateľom uvedeným v bode 6
- 9.2. Osoba je totožná s odporcом uvedeným v bode 7.
- 9.3. Žiadateľ Odporec

je zákonným zástupcom (⁹), ktorý zastupuje záujmy tejto osoby alebo týchto osôb:

(¹) Ak sú tieto údaje k dispozícii.

(²) Ak sú tieto údaje k dispozícii.

(³) Ak sú tieto údaje k dispozícii.

(⁴) Ak sú tieto údaje k dispozícii.

(⁵) Ak sú tieto údaje k dispozícii.

(⁶) Ak sú tieto údaje k dispozícii.

(⁷) Ak sú tieto údaje k dispozícii.

(⁸) Ak ide o viac ako tri osoby, priložte ďalší list.

(⁹) Napr. osoba vykonávajúca rodičovské práva a povinnosti alebo opatrovník dospelej osoby.

▼M3

- 9.3.1. *Osoba A*
- 9.3.1.1. Priezvisko a meno (mená):
- 9.3.1.2. Dátum (dd/mm/rrrr) a miesto narodenia:
- 9.3.1.3. Rodné číslo alebo číslo sociálneho poistenia (¹):
- 9.3.1.4. Štátnej príslušnosti (²):
- 9.3.1.5. Povolanie (³):
- 9.3.1.6. Osobný stav (⁴):
- 9.3.1.7. Výživné vyplýva z tohto vzťahu:
- Vzťah medzi rodičom a dieťaťom (spresnite):
 - Manželstvo
 - Zväzok podobný manželstvu
 - Švagrovstvo (spresnite):
 - Iný vzťah (spresnite):
- 9.3.2. *Osoba B*
- 9.3.2.1. Priezvisko a meno (mená):
- 9.3.2.2. Dátum (dd/mm/rrrr) a miesto narodenia:
- 9.3.2.3. Rodné číslo alebo číslo sociálneho poistenia (⁵):
- 9.3.2.4. Štátnej príslušnosti (⁶):
- 9.3.2.5. Povolanie (⁷):
- 9.3.2.6. Osobný stav (⁸):
- 9.3.2.7. Výživné vyplýva z tohto vzťahu:
- Vzťah medzi rodičom a dieťaťom (spresnite):
 - Manželstvo
 - Zväzok podobný manželstvu
 - Švagrovstvo (spresnite):
 - Iný vzťah (spresnite):
- 9.3.3. *Osoba C*
- 9.3.3.1. Priezvisko a meno (mená):
- 9.3.3.2. Dátum (dd/mm/rrrr) a miesto narodenia:
- 9.3.3.3. Rodné číslo alebo číslo sociálneho poistenia (⁹):
- 9.3.3.4. Štátnej príslušnosti (¹⁰):
- 9.3.3.5. Povolanie (¹¹):
- 9.3.3.6. Osobný stav (¹²):

(¹) Ak sú tieto údaje k dispozícii a/alebo relevantné.

(²) Ak sú tieto údaje k dispozícii a/alebo relevantné.

(³) Ak sú tieto údaje k dispozícii a/alebo relevantné.

(⁴) Ak sú tieto údaje k dispozícii a/alebo relevantné.

(⁵) Ak sú tieto údaje k dispozícii a/alebo relevantné.

(⁶) Ak sú tieto údaje k dispozícii a/alebo relevantné.

(⁷) Ak sú tieto údaje k dispozícii a/alebo relevantné.

(⁸) Ak sú tieto údaje k dispozícii a/alebo relevantné.

(⁹) Ak sú tieto údaje k dispozícii a/alebo relevantné.

(¹⁰) Ak sú tieto údaje k dispozícii a/alebo relevantné.

(¹¹) Ak sú tieto údaje k dispozícii a/alebo relevantné.

(¹²) Ak sú tieto údaje k dispozícii a/alebo relevantné.

▼M3

9.3.3.7. Výživné vyplýva z tohto vzťahu:

- Vzťah medzi rodičom a dieťaťom (spresnite):
- Manželstvo
- Zväzok podobný manželstvu
- Švagrovstvo (spresnite):
- Iný vzťah (spresnite):

10. POVINNÝ

10.1. Osoba je totožná so žiadateľom uvedeným v bode 6

10.2. Osoba je totožná s odporcom uvedeným v bode 7

10.3. Žiadateľ Odporca

je zákonným zástupcom ⁽¹⁾, ktorý zastupuje záujmy tejto osoby:

10.3.1. Priezvisko a meno (mená):

10.3.2. Dátum (dd/mm/rrrr) a miesto narodenia:

10.3.3. Rodné číslo alebo číslo sociálneho poistenia ⁽²⁾:

10.3.4. Štátnej príslušnosť ⁽³⁾:

10.3.5. Povolanie ⁽⁴⁾:

10.3.6. Osobný stav ⁽⁵⁾:

10.3.7. Výživné vyplýva z tohto vzťahu:

- Vzťah medzi rodičom a dieťaťom (spresnite):
- Manželstvo
- Zväzok podobný manželstvu
- Švagrovstvo (spresnite):
- Iný vzťah (spresnite):

11. INFORMÁCIE O MAJETKOVÝCH POMEROCH OSÔB DOTKNUTÝCH ŽIADOSŤOU (UVIESŤ LEN RELEVANTNÉ ÚDAJE NA ÚČELY VYDANIA ALEBO ZMENY ROZHODNUTIA)

11.1. **Mena**

- Euro (EUR) Lev (BGN) Česká koruna (CZK) Britská libra (GBP) Kuna (HRK) Forint (HUF) Zlotý (PLN) Rumunský lei (RON) Švédska koruna (SEK) Iná (uveďte kód ISO):

⁽¹⁾ Napr. osoba vykonávajúca rodičovské práva a povinnosti alebo opatrovník dospelej osoby.

⁽²⁾ Ak sú tieto údaje k dispozícii.

⁽³⁾ Ak sú tieto údaje k dispozícii.

⁽⁴⁾ Ak sú tieto údaje k dispozícii.

⁽⁵⁾ Ak sú tieto údaje k dispozícii.

▼M3

11.2. Osoba (osoby) oprávnená (oprávnené) na výživné a osoba, ktorá má hlavnú zodpovednosť za túto osobu (tieto osoby)

11.2.1. Hrubý príjem

<input type="checkbox"/> Mesačný základ <input type="checkbox"/> Ročný základ	Osoba, ktorá má hlavnú zodpovednosť za osobu (osoby) oprávnenú (oprávnené) na výživné	Súčasný(-á) manžel(-ka) alebo partner(-ka) osoby, ktorá má hlavnú zodpovednosť za osobu (osoby) oprávnenej (oprávnených) na výživné	Osoba oprávnená na výživné (osoba A)	Osoba oprávnená na výživné (osoba B)	Osoba oprávnená na výživné (osoba C)
Príjmy zo závislej činnosti (vrátane nepeňažných výhod), starobný dôchodok, invalidný dôchodok, náhradné výživné, renta, renta podmienená prežitím, dávky v nezamestnanosti					
Príjmy z inej ako závislej činnosti					
Príjmy z kapitálového/ hnuteľného majetku/ nehnuteľnosti					
Iné zdroje príjmov					
SPOLU					

11.2.2. Výdavky a náklady

<input type="checkbox"/> Mesačný základ <input type="checkbox"/> Ročný základ	Osoba, ktorá má hlavnú zodpovednosť za osobu (osoby) oprávnenú (oprávnené) na výživné	Súčasný(-á) manžel(-ka) alebo partner(-ka) osoby, ktorá má hlavnú zodpovednosť za osobu (osoby) oprávnenú (oprávnené) na výživné	Osoba oprávnená na výživné (osoba A)	Osoba oprávnená na výživné (osoba B)	Osoba oprávnená na výživné (osoba C)
Dane a poplatky					
Poistné, povinné príspevky na sociálne zabezpečenie a vyplývajúce z povolania					
Nájom/náklady spolu-vlastníkov, splátky pôžičiek na nehnuteľnosti					
Výdavky na stravu a oblečenie					

▼M3

<input type="checkbox"/> Mesačný základ <input type="checkbox"/> Ročný základ	Osoba, ktorá má hlavnú zodpovednosť za osobu (osoby) oprávnenú (oprávnené) na výživné	Súčasný(-á) manžel(-ka) alebo partner(-ka) osoby, ktorá má hlavnú zodpovednosť za osobu (osoby) oprávnenú (oprávnené) na výživné	Osoba oprávnená na výživné (osoba A)	Osoba oprávnená na výživné (osoba B)	Osoba oprávnená na výživné (osoba C)
Náklady na liečivá					
Výživné v prospech tretej osoby na základe právej povinnosti a/ alebo výdavky za iné závislé osoby, ktoré nie sú uvedené v žalobe					
Náklady na školu za deti					
Splátky pôžičiek na hnuteľné veci, ostatné pasíva					
Ostatné výdavky					
SPOLU					

11.2.3. *Iný majetok*

.....
.....
.....

11.3. **Povinný**11.3.1. *Hrubé príjmy*

<input type="checkbox"/> Mesačný základ <input type="checkbox"/> Ročný základ	Povinný	Súčasný(-á) manžel(-ka) alebo partner (-ka) povinného
Príjmy zo závislej činnosti (vrátane nepreňazných výhod), starobný dôchodok, invalidný dôchodok, náhradné výživné, renta, renta podmienená prežitím, dávky v nezamestnanosti		
Príjmy z inej ako závislej činnosti		
Príjmy z kapitálového/hnuteľného majetku/nehnuteľností		
Iné zdroje príjmov		
SPOLU		

▼M311.3.2. *Výdavky a náklady*

<input type="checkbox"/> Mesačný základ	Povinný	Súčasný(-á) manžel(-ka) alebo partner (-ka) povinného
<input type="checkbox"/> Ročný základ		
Dane a poplatky		
Poistné, povinné príspevky na sociálne zabezpečenie a vyplývajúce z povolania		
Nájom/náklady spoluľahčníkov, splátky pôžičiek na nehnuteľnosti		
Výdavky na stravu a oblečenie		
Náklady na liečivá		
Výživné v prospech tretej osoby na základe právnej povinosti a/alebo výdavky za iné závislé osoby, ktoré nie sú uvedené v žalobe		
Náklady na školu za deti		
Splátky pôžičiek na hnuteľné veci, ostatné pasíva		
Ostatné výdavky		
SPOLU		

11.3.3. *Iný majetok*

.....

12. INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA POUKAZOVANIA PLATIEB, AK ŽIADOSŤ PODÁVA OPRÁVNENÝ

12.1. Platba elektronickým prevodom

12.1.1. Názov banky:

12.1.2. BIC alebo iný relevantný kód banky:

12.1.3. Majiteľ účtu:

12.1.4. Medzinárodné číslo bankového účtu (IBAN):

12.2. Platba šekom

12.2.1. Šek vystavený v mene:

12.2.2. Šek adresovaný

12.2.2.1. Priezvisko a meno (mená):

12.2.2.2. Adresa:

12.2.2.2.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

12.2.2.2.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

12.2.2.2.3. Krajina:

▼M3

13. DODATOČNÉ INFORMÁCIE (V PRÍPADE POTREBY):
.....
.....
.....

V (*dd/mm/rrrr*)

Podpis žiadateľa:

a/alebo prípadne:

*Meno/názov a podpis osoby/orgánu, ktoré sú v dožadujúcim členskom štáte
oprávnené vyplniť tlačivo v mene žiadateľa:*

.....

▼B*PRÍLOHA VIII***POTVRDENIE O PRIJATÍ ŽIADOSTI**

[článok 58 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 4/2009 z 18. decembra 2008 o právomoci, rozhodnom práve, uznávaní a výkone rozhodnutí a o spolu-práci vo veciach vyžívovacej povinnosti (⁽¹⁾)]

Toto potvrdenie o prijatí žiadosti sa musí zaslať do 30 dní od jej prijatia.

1. Dožadujúci ústredný orgán

- 1.1. Spisová značka dožadujúceho ústredného orgánu:
- 1.2. Priezvisko a meno (mená) osoby zodpovednej za vybavovanie žiadosti:
.....

2. Dožiadaný ústredný orgán

- 2.1. Spisová značka dožiadaného ústredného orgánu:
- 2.2. Osoba zodpovedná za vybavovanie žiadosti:
 2.2.1. Priezvisko a meno (mená):
 2.2.2. Telefón:
 2.2.3. Fax:
 2.2.4. Elektronická pošta:

3. **Dátum prijatia:** (dd/mm/rrrr)

4. Prvé opatrenia, ktoré sa ohľadne žiadosti prijali**5. Potrebné ďalšie písomnosti alebo informácie (spresnite)**

Informácie o stave vybavovania žiadosti sa zašlú v lehote 60 dní.

V (dd/mm/rrrr)

Meno a podpis povereného pracovníka dožiadaného ústredného orgánu:
.....

(¹) Ú. v. EÚ L 7, 10.1.2009, s. 1.

▼B*PRÍLOHA IX*

**OZNÁMENIE O ZAMIETNUTÍ ŽIADOSTI ALEBO
O POZASTAVENÍ KONANIA O ŽIADOSTI**

[článok 58 ods. 8 a 9 nariadenia Rady (ES) č. 4/2009 z 18. decembra 2008 o právomoci, rozhodnom práve, uznávaní a výkone rozhodnutí a o spolupráci vo veciach vyžívajacej povinnosti (⁽¹⁾)]

1. Dožadujúci ústredný orgán

- 1.1. Spisová značka dožadujúceho ústredného orgánu:
- 1.2. Priezvisko a meno (mená) osoby zodpovednej za vybavovanie žiadosti:
-

2. Dožiadane ústredný orgán

- 2.1. Spisová značka dožiadaneho ústredného orgánu:
- 2.2. Osoba zodpovedná za vybavovanie žiadosti:
- 2.2.1. Priezvisko a meno (mená):
- 2.2.2. Telefón:
- 2.2.3. Fax:
- 2.2.4. Elektronická pošta:

3. **Dožiadane ústredný orgán odmieta konať o žiadost, pretože je zjavné, že nesplňa požiadavky nariadenia.**

Dôvody (spresnite):

.....

.....

.....

.....

.....

4. **Dožiadane ústredný orgán pozastavuje konanie o žiadosti, pretože dožadujúci ústredný orgán neposkytol ďalšie písomnosti alebo informácie, ktoré si vyžiadal dožiadane ústredné orgán, do 90 dní alebo v dlhšej lehote určenej dožiadane ústredným orgánom**

V (dd/mm/rrrr)

Meno a podpis povereného pracovníka dožiadaneho ústredného orgánu:

.....

(¹) Ú. v. EÚ L 7, 10.1.2009, s. 1.

▼M4

PRÍLOHA X

Správnymi orgánmi, na ktoré sa odkazuje v článku 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 4/2009, sú:

- v Lotyšsku Garančný fond pre vyživovaciu povinnosť („Uzturlīdzekļu Garantiju Fonds“),
- vo Fínsku Úrad pre sociálnu starostlivosť („Sosiaalilautakunta/Socialnämnd“),
- vo Švédsku Úrad pre výkon súdnych rozhodnutí („Kronofogdemyndigheten“),
- v Spojenom kráľovstve:
 - a) v Anglicku, Walese a Škótsku Ministerstvo práce a dôchodkového zabezpečenia („Department for Work and Pension“ – DWP) vrátane jeho administratívnych pobočiek; Agentúra pre výživné na dieťa („Child Support Agency“ – CSA) a Úrad pre výživné na dieťa („Child Maintenance Service“ – CMS)
 - b) v Severnom Írsku Úrad pre výživné na dieťa („Child Maintenance Service“ – CMS).

▼M1

PRÍLOHA XI

Príslušnými orgánmi, na ktoré sa odkazuje v článku 47 ods. 3 nariadenia (ES) č. 4/2009, sú:

— vo Fínsku kancelária právnej pomoci („Oikeusaputoimisto/Rätishjälpsbyrå“).